

Simeon Audita

Portable Soundfield System



User Manual — Page 1
Manuel de l'utilisateur — Page 21
Manual de Usuario — Pagina 41

Simeon Audita

Portable Soundfield System

Your new Simeon Audita portable soundfield system provides convenient and portable amplification with a choice of dual FM or Digital transmitter formats. The system can be set up in any classroom or meeting room and is easy to transport. It also interfaces simply with a Simeon OmniPanel speaker, giving the portable system the performance of a permanent installation.

Both the Simeon Audita Digital and FM Systems include the following components:

- Simeon Audita Portable Soundfield Receiver (with Power Adapter)
- Directional boom microphone 623/624 (or optional alternative)
- Charger 602 cradle for recharging two transmitters (with Power Cable)
- Transmitter Belt Clip and Lanyard
- Rechargeable Batteries

The Simeon Audita **FM** System includes the following components:

- Dual-Receiver UHF (FM) Module DR5 (built into the Receiver)
- Pendant FM Transmitter 5T
- Handheld pass-around FM wireless microphone 5M
OR
A second 5T FM Pendant Transmitter

The Simeon Audita **Digital** System includes the following components:

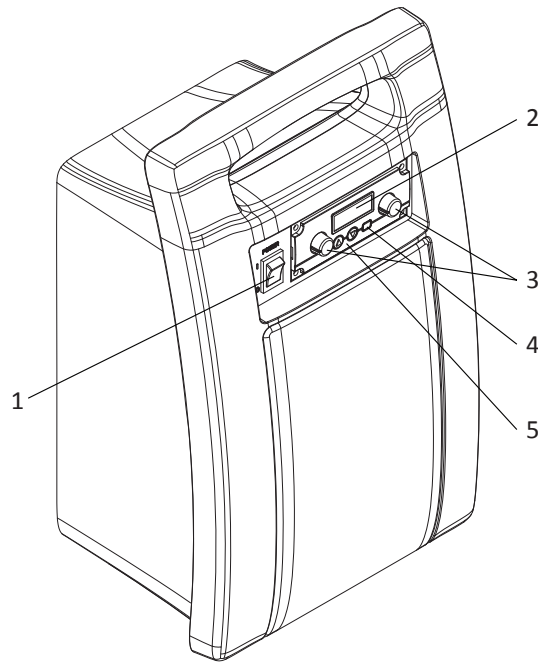
- Digital Dual-Receiver Module DR6 (built into the Receiver)
- Pendant Digital Transmitter 6T
- Handheld pass-around Digital wireless microphone 6M
OR
A second 6T Digital Pendant Transmitter

Optional Accessories:

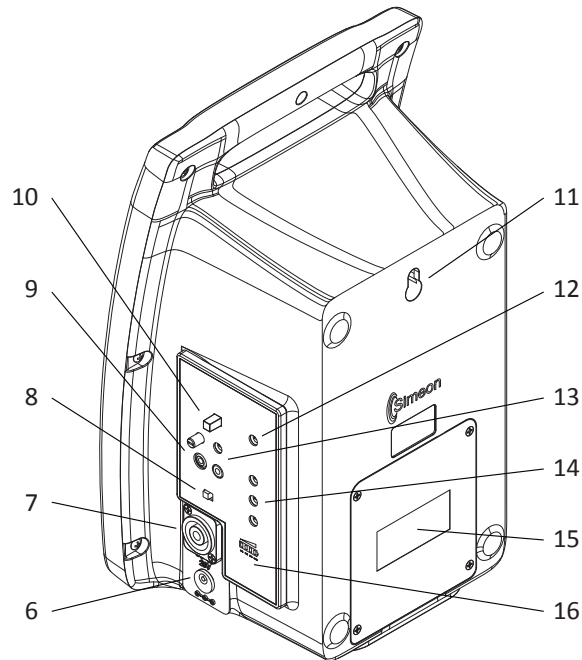
- Folding tripod stand for Audita speaker
- Wall-mounting bracket for Audita speaker
- Tote bag for complete Audita system
- Connector cables for peripheral audio devices
- Omnipanel flat-panel Distributed Mode Loudspeaker (with Speakon® cable)
- Tripod stand for Omnipanel flat-panel speaker

Simeon Audita Portable Soundfield Receiver

Figures 1 & 2



1. Power ON/OFF switch with power indicator
2. Display Screen
3. Volume Control
4. Set Button
5. Cursors
6. Power adapter plug (20V)
7. Speaker Output
8. Speaker Switch
9. Auxiliary RCA Input with gain control
10. Voice Priority Button
11. Wall mount keyhole
12. Tone Control
13. AUX Out Gain
14. AUX Out Equalizer
15. Battery Housing
16. Battery Status Indicator



Setup

Carefully unpack the soundfield system and separate its components.

Simeon Audita Portable Soundfield Receiver

Your Audita System includes either a dual-digital or a dual-FM receiver module, to be used with the corresponding Simeon transmitters. It also includes an integrated speaker, and multiple inputs and outputs. It is at the core of the entire sound system.

It is recommended that you charge the receiver fully before its initial use. Identify the correct power adapter for the receiver. **Caution: never use non-standard power adapters to charge your system.** Plug in the receiver to charge the battery [6]. Make sure the receiver is OFF while it is charging [1]. It may take up to 16 hours for the receiver to fully charge. The battery status indicator [16] will scroll through its coloured lights during charging. A continuous green light indicates when charging is complete.

The Transmitter and Receiver channels on both the Audita Digital and Audita FM Systems will have been assigned before shipping. It will only be necessary to change the channels if the preassigned channels conflict with other FM or Digital systems in your facility.

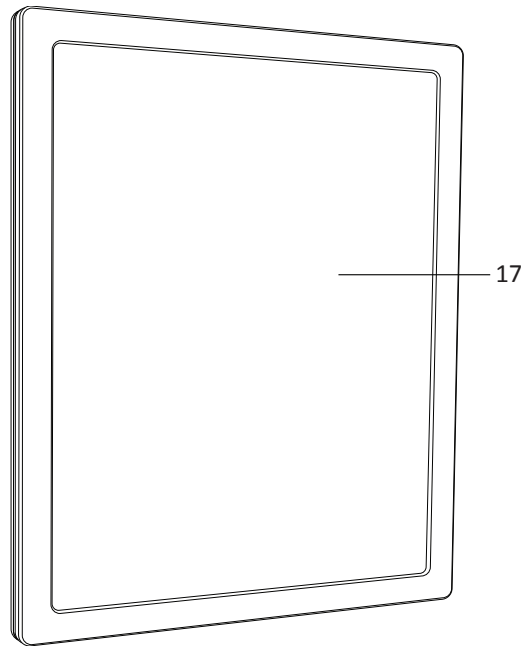
OPTIONAL Omnipanel Flat-panel Loudspeaker

The optional Omnipanel speaker gives great acoustic performance and outstanding speech intelligibility in a small, efficient format. The flat panel speaker can be mounted almost anywhere, and be easily connected to the system when you need the additional performance of an installed system.

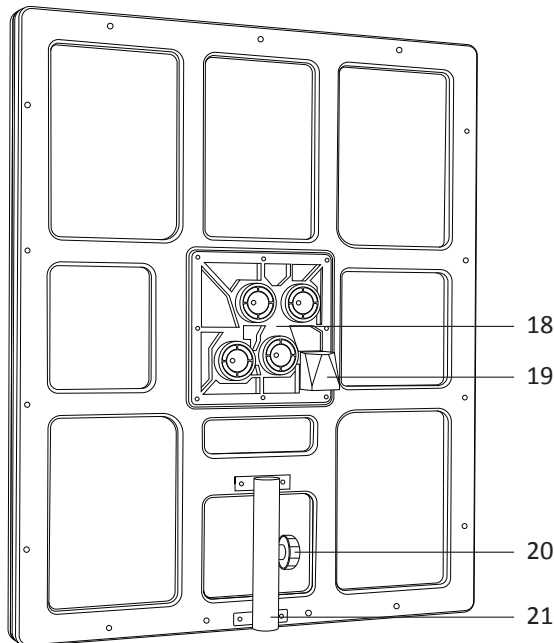
If useful, the Omnipanel speaker can either be set up on a tripod floor stand or it can be wall mounted. Simply slot the Speaker Mount [21] onto the top of either the Floor Stand or the Wall Mount after they are in place. Tighten the Fastening Knob [20] to ensure the safety of the Omnipanel. Make sure not to over-fasten the knob, as this may cause damage to the Floor Stand or the Wall Mount. Use only the included Speakon cables to connect the Omnipanel to the receiver. Connect the cable into back of the Omnipanel [17] and rotate it to the right to lock it in place. Do the same on the side of the receiver [7]. **IMPORTANT** Move the Speaker Switch [8] to the “**External Speaker**” setting to transfer sound from the internal speaker to the Omnipanel. To unplug the cables pull down on the Speakon “Quick Lock,” rotate the cable to the left and disconnect it. Be sure to move the Speaker Switch back to the “**Internal Speaker**” setting when you no longer want to output sound through the Omnipanel.

Simeon Omnipanel 900 Flat Panel Loudspeaker

Figures 3 & 4



- 17. Speaker Panel
- 18. Exciters (Piezoelectric Drive Elements)
- 19. Receiver Input
- 20. Fastening Knob
- 21. Mount



Simeon 5T and 6T Pendant Transmitter

The 5T Transmitter has 96 channels available over an UHF frequency band to allow for the best possible sound quality and performance. The Simeon 6T Transmitter offers 16 high definition digital audio channels, each with two positions (A & B) that allow for easy setup of two transmitters side by side, and can be used in any country. Your transmitter can be interfaced with a boom (headset) mic, as well as other audio inputs. It can either be used as a hand-held, or worn around the neck or at the waist in conjunction with a boom (headset) mic. It is recommended that you charge the transmitter fully before its initial use. It is possible to adjust your transmitter microphone sensitivity to accommodate non-standard microphones and other special requirements. If you need to change the microphone sensitivity please contact your point of sale for advice.

Transmitters 5T and 6T come with a high capacity rechargeable lithium battery preinstalled. They should be charged only with the recommended Simeon charger.

Simeon 5M and 6M Hand-held Transmitter/Microphone

5M and 6M are hand held pass-around microphones.

Open the transmitter battery compartment [42] and insert two NiMH batteries (supplied), taking care to observe the correct battery polarity. **Never use disposable (alkaline) batteries in combination with the charging system.** It is recommended that you charge the transmitter fully before its initial use. The 5M and 6M should be charged only with Charger 602.

Inside the 6M battery compartment there is a Main (M) and Secondary (S) mode switch. To maintain remote control over the hand-held microphone from the pendant transmitter, the switch should be kept in the S position. If you wish to use microphone 6M independently from the pendant transmitter, this switch must be in the M position.

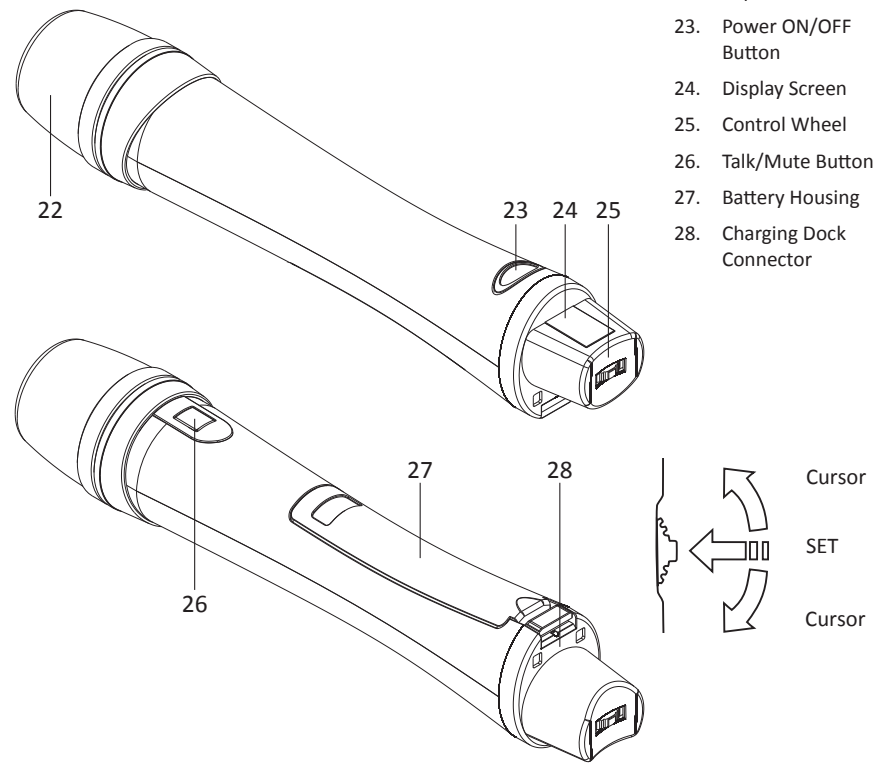
Simeon Charger 602 Transmitter Charging Cradle

Charger 602 allows for the easy simultaneous charging of any two Simeon 5T, 6T, 5M, or 6M Transmitters, in any combination.

Identify the correct power cable for the charging cradle. Plug in the cradle [29]. Place the transmitters into the Charging Pockets [30]. When inserting the 5T and 6T transmitters, make sure the front of the receiver is facing towards the centre of the charging cradle. The transmitters will turn off automatically when they are placed in the charging cradle. A steady red 'ON' charging indicator will light during charging; a steady green indicator will light once charging is complete [31]. Internal charging circuitry will sense when charging is complete and will terminate charging automatically. Flashing red indicates a failure to charge. Check and replace batteries as necessary.

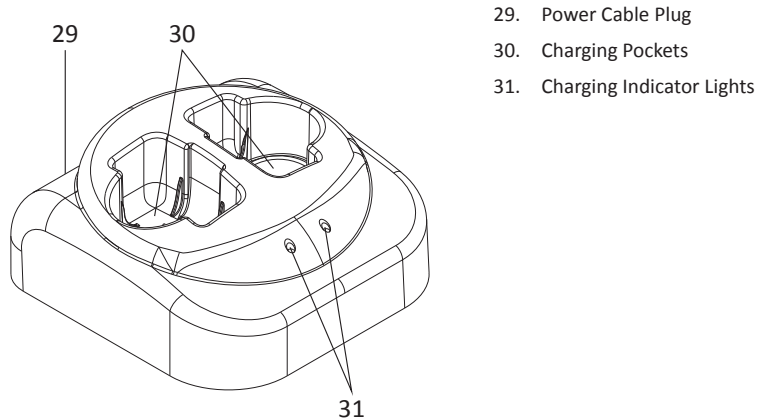
Simeon 5M and 6M Hand-held Transmitter/Microphones

Figures 5, 6 & 7



Simeon 602 Transmitter Charging Cradle

Figure 8



Operation

Check that the transmitters and receiver modules are set to matching channels.

With the Audita **FM** System, make sure that the selected channel frequencies do not conflict with other FM equipment nearby. It is important that separate channels are selected for each system in one location.

With the Audita **Digital** System, make sure that the receiver and both transmitters are set to the same channel group (they should pair automatically), and check that the selected group does not coincide with other Digital soundfield systems nearby.

Simeon Audita Portable Soundfield Receiver

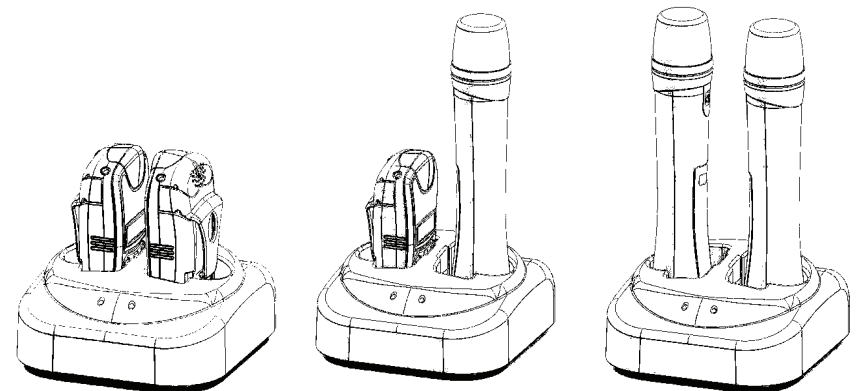
Flick the Power ON/OFF switch on the front of the receiver to the "ON" position [1]. A steady green light indicates that the receiver is on and ready to use. (A flashing red light means the receiver is low on batteries and should be recharged.) On the front of the receiver are two volume controls [3], one for each of the paired transmitters. Your Audita is delivered with channels already assigned and the system is ready to use.

Simeon 5M and 6M Hand-held Transmitter/Microphones

To turn the 5M and 6M wireless microphones on, hold the power button on the front of the transmitter for two (2) seconds [23], until the display screen [24] reads "On". This screen shows both the channel selection and the battery status. The capsule of the hand-held transmitters [22] is highly directional - point the top of the transmitter directly towards the mouth for best performance. Clicking the talk/mute button on the back of the transmitter [26] allows for the easy interruption of the audio signal. The mute button will be lit by a blue indicator when the transmitter is in talk mode, and by a red indicator when the transmitter is muted. To turn the transmitter off, simply hold the power button for two (2) seconds, until the display screen reads "Off".

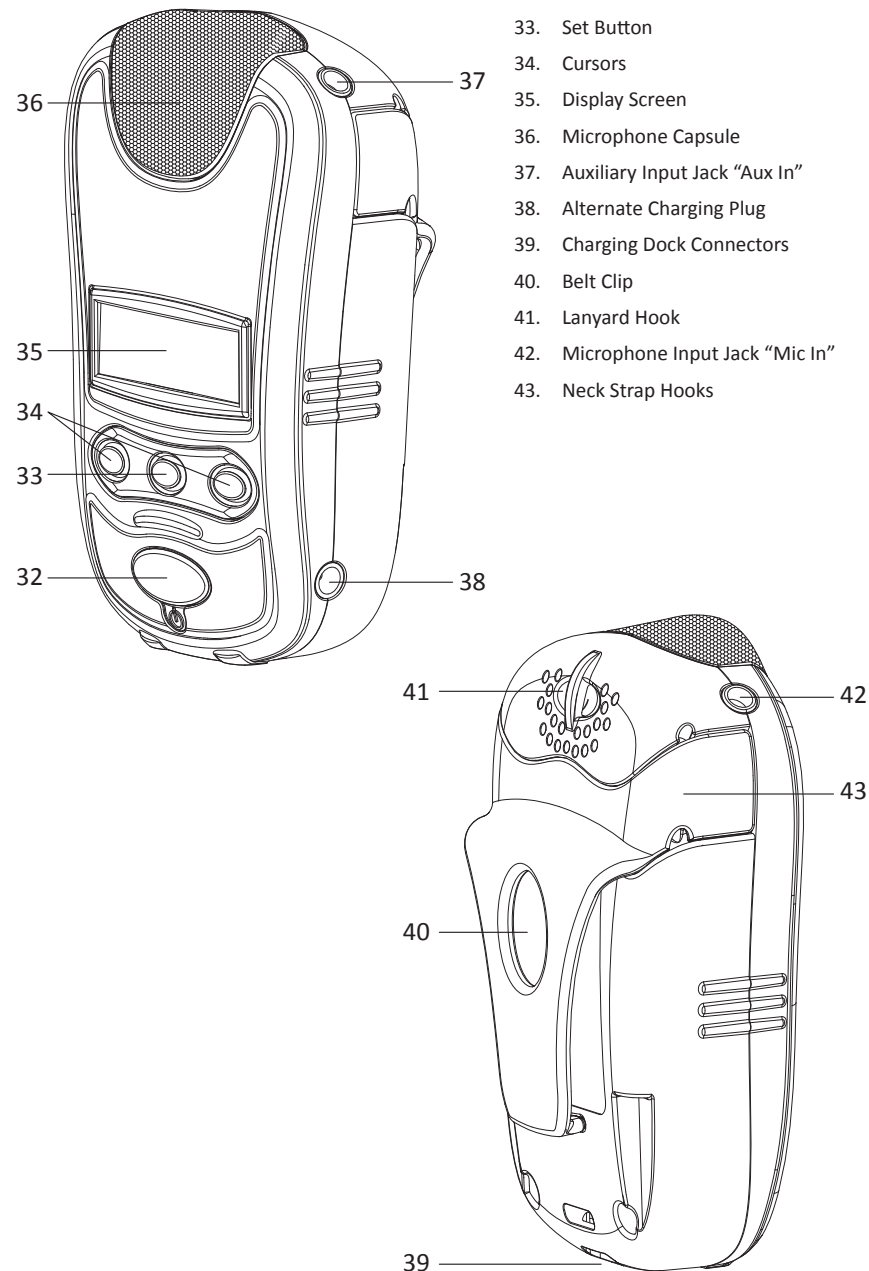
Simeon 602 Charging Combinations

Figures 9, 10 & 11



Simeon 5T and 6T Pendant Transmitters

Figures 12 & 13



Simeon 5T and 6T Pendant Transmitters

To turn the pendant transmitters, hold the power button on the front [32], until the display screen reads "On". This screen shows both the channel selection and the battery status. Adjust the speaker volume control corresponding to the **Digital** position (A or B) or **FM** channel (1-96) displayed on your transmitter. The capsule of the Pendant Transmitters [36] is directional - point the top of the transmitter directly towards the mouth for best performance. By quickly pressing the talk/mute button on the front of the transmitter, the same one you used to turn the transmitter on [32], easy interruption of the audio signal is possible. The cursors may be used to change the input sensitivity under special circumstances, for instance with non-standard microphones. This is an advanced setting and you should contact your point-of-sale for advice about making this adjustment. The power button will be lit by a blue indicator when the transmitter is in talk mode, and by a red indicator when the transmitter is muted. To turn either of the transmitters off, simply hold this same power button until the display screen reads "Off".

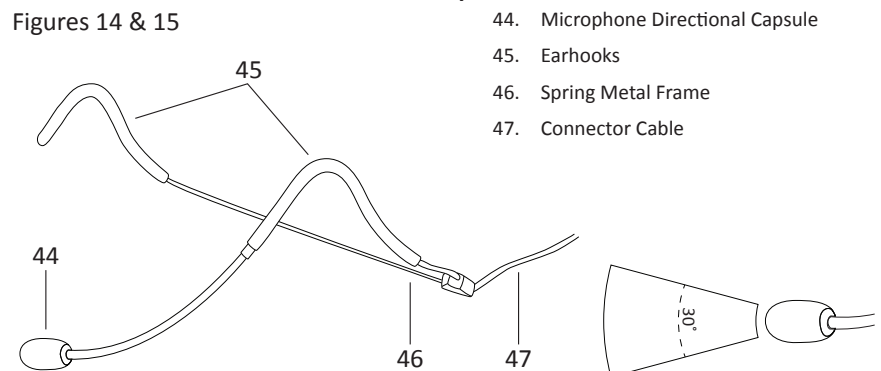
Simeon 623/624 Directional Boom Microphone

The Simeon 623 or 624 microphone and its alternatives are great additions to the Audita system, improving its performance and ease of use. Using the boom microphone enhances the sound quality and allows the transmitter to be worn either around the neck or at the waist.

Plug the microphone into the 3.5mm **microphone** input jack on the top of the transmitter [42]. Please note: If the microphone is inserted into the auxiliary input jack speech will not be amplified. If you are using the 623/624 boom microphone, place the frame [45, 46] over your ears and adjust the boom arm [44] to position the mic capsule to point to the corner of your mouth. It is not necessary to place the microphone in front of your lips and doing so may diminish sound quality. The boom microphone frame must be adjusted to rest comfortably over both ears, with no other contact or pressure points against the head or face. Ensure that the transmitter is not muted [32] and is turned ON. The auxiliary input jack can be used for connecting to external audio feeds, including laptops and iPods.

Simeon 623/624 Directional Boom Microphone

Figures 14 & 15



Assigning Channels

The Audita **FM** System features a simple-to-use menu that allows selection between 96 UHF channels. To assign a new channel, press the SET button until the displayed channel flashes. Use the up and down cursors to select the new channel. Press SET again to confirm the new channel selection. Make sure that the transmitter channel matches that of the corresponding receiver module.

Audita **Digital** Transmitters 6T and 6M will automatically pair themselves with the nearest available Audita Digital receiver. Before they are paired, the transmitter display screen [24, 35] will show two dashes. Once they are paired, the screen will show the channel group number and a letter, either A or B. The first transmitter to be turned on will be on Channel A, as shown on the transmitter display screen, and will correspond to the left volume dial on the receiver [3]. The receiver display screen [2] will confirm the connection to channel A by displaying the signal strength of transmitter A on the far left of the screen.

The second transmitter to be turned on will be on Channel B, as shown on the transmitter display screen, and will correspond to the right volume dial. The receiver display screen will confirm the connection to channel B by replacing the two dashes on the right side of the screen with the channel group number, and displaying the signal strength of transmitter B on the far right of the screen. Note that the digital transmitters will not display a channel until they pair themselves with an Audita receiver. The Digital Dual-Receiver Module DR6 features a simple-to-use menu that allows selection between 16 digital channels. To assign a new channel, press the SET button [4] for two seconds, until the displayed channel group number flashes. Use the up and down cursors [5] to select the new channel group. Press SET again to confirm the new channel group selection. The receiver display screen will show the word “On” to confirm the successful change.

External Connections

The side panel of the Audita speaker has several external connectors. These can be used to connect devices other than the two transmitters to the receiver.

In the left of the side panel there is an auxiliary RCA input jack with gain control, AUX IN [9]. This can be used for connecting external audio sources, such as computers and iPods to the receiver with the appropriate cable. When using AUX IN, transmitter audio can be enhanced by activating the voice priority mode [10]. This will attenuate auxiliary input when you are speaking into a transmitter.

On the right of the side panel there is a 3.5mm auxiliary output jack [13]. This can be used for direct connections to special equipment such as personal FM systems. To make advanced settings adjustments, connect the personal FM transmitter to the port on the side of the receiver. Screw-adjust gain and equalizer controls adjust the output for the FM transmitter independently of the speaker volume. The equalizer allows for tone adjustments centred on 100Hz, 1,000Hz and 10,000Hz. Ask your audiologist or hearing professional before making these adjustments.

At the bottom of the side panel on the Audita speaker there is a Speakon® cable jack [7]. This can be used to connect the receiver to a Simeon Omnipanel Speaker when large-area amplification is needed. To set this up, connect the cable into back of the Omnipanel [19] and rotate it to the right to lock it in place. Do the same on the side of the receiver [7]. Move the Speaker Switch [8] towards the front of the receiver to the “**External Speaker**” setting to transfer sound from the internal speaker to the Omnipanel. Be sure to move the Speaker Switch back to the “**Internal Speaker**” setting, towards the back of the receiver, when you no longer want to output sound through the Omnipanel.

The 5T and 6T Transmitters are fitted with an auxiliary input jack [37] to allow for connection and transmission of external audio feeds. To set these up, connect them to the jack on the top of the transmitter. The pendant transmitters will automatically mute the microphone when an auxiliary feed is connected.

Setting Gain Level

Check the volume position of both channels before turning the system on! Turn the Audita speaker ON at the master power switch on the front of the system [1]. The Audita comes with two independent volume controls - one for each transmitter. With the transmitters turned ON and microphone positioned correctly, slowly increase the volume controls to a comfortable listening level. Avoid excessive amplification - speech should be comfortably audible throughout your listening area.

On the top right of the side panel of the Simeon Audita there is a screw-adjust bass and treble control [12]. This will change the tone quality of the Simeon Audita's built in speaker.

Battery Care and Charging

For best performance, use only the included Nickel Metal-Hydride (NiMH) size AA rechargeable batteries in the 5M and 6M transmitters. Never use disposable (alkaline) batteries in combination with the charging system.

Do not attempt to open or change the batteries in the 5T and 6T transmitters. These are special lightweight lithium rechargeable batteries and must be changed at your service centre.

Charge the transmitters after each day of use. The transmitters will automatically power off when placed in the charging cradle. The charging indicator lights [31] will show charging progress: red during charging and green when complete.

Useful Tips

- Wear the pendant transmitter with the lanyard supplied **OR** on the belt clip in combination with the boom microphone boom (headset) microphone.
- Adjust the boom mic headset for comfort, and ensure that the tip of the microphone is positioned correctly at the corner of your mouth.
- By selecting the Secondary (S) position for the switch inside the 6M battery compartment, the handheld can be controlled remotely from the pendant transmitter.
- Consider hanging the Audita speaker from its keyhole, wall mounting it, or using a tripod floor stand to ensure it is placed optimally.
- Avoid approaching too close to the Audita speaker or Omnipanel speaker with the transmitters turned on - this may cause a squeal or feedback from the speaker.
- Avoid excessive amplification - the speaker will make speech clearly audible at a comfortable listening level.
- Use the tone control on the side of the Simeon Audita to fine-tune the speaker's sound. Your audiologist or sound professional may assist you with this adjustment.
- Use only the recommended batteries for the transmitters. Use only the correct power adapter for the receiver and charging cradle.
- If you have forgotten to charge the Audita speaker and the internal battery is low, it may be operated from an AC outlet via the charging power adapter.
- Serial numbers are located on the back of the Audita speaker, on the bottom of Charger 602, on the back of pendant transmitters 5T and 6T, and inside the battery compartments of microphones 5M and 6M.

Microphone care

The microphone is the most delicate component of your soundfield system. Protect the microphone from strain and excessive force. Clean the pin of the microphone plug regularly and replace damaged or missing windscreens and protect the microphone capsule from moisture.

The Simeon 623/624 boom (headset) microphone has a unidirectional pick-up pattern. The tip of the mic capsule must be pointed towards the corner of the mouth for proper performance.

Troubleshooting

No Sound

Check the External Speaker switch on the side of the Audita speaker. Check that the transmitters and receiver are both turned on, and that the transmitters are not set to MUTE. Verify that the Audita speaker battery is charged, or else plugged into an AC supply with the correct power adapter. Check or replace transmitter microphone. Check that the transmitter batteries are charged. Check that the hand-held transmitter batteries are correctly inserted, observing the correct polarity, and that the battery terminals are making firm contact inside the battery housing.

No FM Signal

Check that the transmitters and receivers are set to matching channels and are within transmission range. Check or replace batteries. Check transmitter is ON position. Make sure the volume controls on the FM Dual-Receiver Module are not locked in the OFF position.

No Digital Signal

Check that the Audita speaker and transmitters are within pairing range on power-up. If using wireless microphone transmitter 6M on its own, make sure the mode switch is set to the M position.

Dead Batteries

Check that the transmitter batteries are correctly inserted, observing the correct polarity, and that the battery terminals are making firm contact inside the battery housing. Ensure that the transmitter has been turned off before charging.

Batteries not Charging

Check that the transmitter is making contact in the pocket of the charging cradle and that the charger is connected to the correct power supply. Remove any tape or stickers from the transmitter that may impede contact with the charger.

Five Year Limited Warranty

The Audita soundfield main system components (transmitters, receivers and speaker) are covered by a **FIVE YEAR** parts and labour warranty, effective from the date of purchase. Simeon microphones, chargers, adapters and batteries are warranted for ONE year.

The manufacturer's warranty provides for repair or replacement of defective components or workmanship. Expressly not covered are damages resulting from abuse, neglect, and unapproved substitution of components, batteries or accessories. Extended warranty coverage may be purchased under the Simeon Service Plus extended full service program.

Charger 602 Flashing Light

The charger is refusing to charge the transmitter - the batteries may already be fully charged or the wrong batteries have been installed. Check and replace transmitter batteries as necessary.

Weak Sound

Check and adjust volume setting. Adjust microphone position. Check or replace microphone. Check that the correct power adapter is connected to the Audita speaker.

Noise or Distortion

Check for possible sources of radio interference (e.g. nearby computers, other FM or Digital systems) and try different FM or Digital channels. If using the boom (headset) microphone, check the integrity of microphone cord and plug.

Acoustic Feedback (Squealing sound from speaker)

Check and adjust volume settings. Ensure that the microphone is positioned correctly. Avoid approaching too close to the speaker with the microphone turned on. To guard against feedback, avoid pointing the microphone directly towards the portable receiver. The boom microphone accessory, when correctly worn, will minimize the likelihood of acoustic feedback.

Intermittency

Make sure transmitters and receiver are within normal operating range. Check for any nearby interfering radio signals. If using the boom microphone, check the mic cable and the plug connection with the transmitter.

System Technical Specifications

Simeon Audita Overall System Specifications	
Output power	40W (RMS)
Speaker types	5" Neodymium, 1" tweeter
Audio control	Gain, Tone control, 3-band on auxiliary output
Auxiliary input	Single RCA connector. Input sensitivity 350mV
Auxiliary output	3.5mm mini plug. Output level 1V
Speaker control	Internal Speaker / External Speaker select switch
External speaker output	Single Speakon Connector, 4 Ohm
Power requirements	100 ~ 240VAC / 20VDC, 3.25A switching power supply
Speaker battery type	14.4 V, 4.4~5.3 Ah Lithium-ion rechargeable pack
Speaker battery meter	4 LEDs to indicate battery status
Autonomy	≥ 7 Hours at typical gain setting
Charging time	< 16 Hours
Dimensions	162 x 202 x 326mm (6.5 x 8.0 x 13 inches)
Weight	2.51kg (5.5lb) Including battery
Notes	Operation of this device is subject to the following two conditions:
1)	This device may not cause interference
2)	This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device
	Certain notifications or licensing may apply to radio equipment in your jurisdiction. Contact the local radio equipment regulating authority for your area for specific requirements.
	© 2014 Supportive Hearing Systems Inc.

Receiver Module Technical Specifications

With DR5 / DR5.1 FM Dual Receiver Module	
UHF Frequency range	514~664MHz (Canada & USA); 863~865MHz (Europe)
Number of channels	Canada & USA frequencies: 96; European frequencies: 16
Squelch Adjust OFF	- 100 ± 3dBm
Total harmonic distortion	< 1 %
Signal /noise ratio	> 65dB
Audio frequency response	70 Hz ~ 17kHz
Operating Transmission range	50 ~ 70m (160 ~ 230ft)
Transmission Latency	Real time
Operating temperature	-10°C ~ +60°C (14°F ~ 140°F)
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

With DR6 Digital Dual Receiver Module	
Frequency range	2.4 ~ 2.5GHz
Number of channels	16 Channel pairs
Squelch Adjust OFF	- 90 ± 3dBm
Total harmonic distortion	< 1%
Signal /noise ratio	> 60dB
Audio frequency response	40Hz ~ 18kHz
Operating Transmission range	25m (>80ft); 15m (50ft) to establish pairing
Transmission Latency	≤ 6mS
Operating temperature	-10°C ~ +60°C (14°F ~ 140°F)
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

Radio Frequency Transmitter Technical Specifications

Simeon 5T / 5.1T FM Transmitter	
Internal microphone type	Electret condenser
UHF Frequency range	514~664MHz (Canada & USA); 863~865MHz (Europe)
Number of channels	Canada & USA frequencies: 96; European frequencies: 16
Radio signal power	High: 10dBm; Low: 3 ± 2dBm
Operating range	50 ~ 70m (160 ~ 230ft)
Max modulation	± 40KHz with level limiting
Battery type	3.7V 1200mAh (Lithium ion) rechargeable, replaceable at service centre
Autonomy	High: 12 hours; Low: 16 hours
Charging time	4 ~ 6 hours
Ext. microphone input	3.5mm mini plug connector
Auxiliary input	3.5mm mini plug connector
LED indicators	Mute / Talk function; Charging status
LCD display	Channel number; Battery status
Wearing options	Safety-release lanyard, belt clip.
Dimensions	33 x 52 x 88mm (1.3 x 2 x 3.5 inches)
Weight	77g (2.7 Oz) Including battery
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

Simeon 5M / 5.1M FM Wireless Microphone	
Microphone capsule	Condenser
UHF Frequency range	514~664MHz (Canada & USA); 863~865MHz (Europe)
Number of channels	Canada & USA frequencies: 96; European frequencies: 16
Radio signal power	High: 10dBm; Low: 3 ± 2dBm
Operating range	50 ~ 70m (160 ~ 230ft)
Max modulation	± 40KHz with level limiting
Battery type	AA Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable, user replaceable
Autonomy	11 Hours
Charging time	4 ~ 6 hours
LED indicators	Mute / Talk function; Charging status
LCD display	Channel number; Battery status
Dimensions(DxH)	37 x 200mm (1.5 x 8 inches)
Weight	143g (5 Oz) Including batteries
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

Digital Transmitter Technical Specifications

Simeon 6T Digital Transmitter	
Internal microphone type	Electret condenser
Frequency range	2.4 ~ 2.5GHz
Number of channels	16 Channel pairs
Radio signal power	High: 3 ~ 6dBm and Low: -3 ~ -10dBm
Operating range	25m (>80ft)
Digital pairing range	15m (50ft)
Battery type	3.7V 1200mAh (Lithium ion) rechargeable, replaceable at service centre
Autonomy	24 Hours
Charging time	4 ~ 6 hours
Ext. microphone input	3.5mm mini plug connector
Auxiliary input	3.5mm mini plug connector
LED indicators	Mute / Talk function; Charging status
LCD display	Channel number, Channel A or B position. Battery status
Wearing options	Safety-release lanyard, belt clip.
Dimensions	33 x 52 x 88mm (1.3 x 2 x 3.5 inches)
Weight	77g (2.7 Oz) Including battery
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

Simeon 6M Digital Wireless Microphone	
Microphone capsule	Condenser
Frequency range	2.4 ~ 2.5GHz
Number of channels	16 Channel pairs
Radio signal power	High: 3 ~ 6dBm and Low: -3 ~ -10dBm
Operating range	25m (>80ft)
Digital pairing range	15m (50ft)
Battery type	AA Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable, user replaceable
Autonomy	17 ~ 18 Hours
Charging time	4 ~ 6 hours
LED indicators	Mute / Talk function; Charging status
LCD display	Channel number, Channel A or B position. Battery status
Dimensions(DxH)	37 x 200mm (1.5 x 8 inches)
Weight	143g (5 Oz) Including batteries
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

Simeon Audita

Système champ-libre portable

Votre nouveau système champ-libre portable Simeon Audita vous offre une amplification pratique et portative avec un choix entre deux formats d'émetteur MF ou numérique. Le système peut être installé dans toute salle de classe ou salle de conférence et se transporte facilement. Également, il s'interface facilement avec le haut-parleur Simeon OmniPanel offrant ainsi au système portatif le rendement d'une installation permanente. Les deux systèmes numérique et MF Simeon Audita comportent les composantes suivantes :

- Récepteur champ-libre portable Simeon Audita (avec adaptateur de courant)
- Microphone serre-tête directionnel 623/624 (ou autre microphone)
- Embase de recharge 602 (avec câble d'alimentation)
- Pince de ceinture et cordon pour émetteur
- Piles rechargeables

Le système **MF** Simeon Audita comporte les composantes suivantes :

- Module de réception DR5 à deux fréquences UHF (MF) (intégré)
- Émetteur pendant MF 5T
- Microphone MF à main sans fil 5M
OU
Un second émetteur pendant MF 5T

Le système **numérique** Simeon Audita comporte les composants suivants :

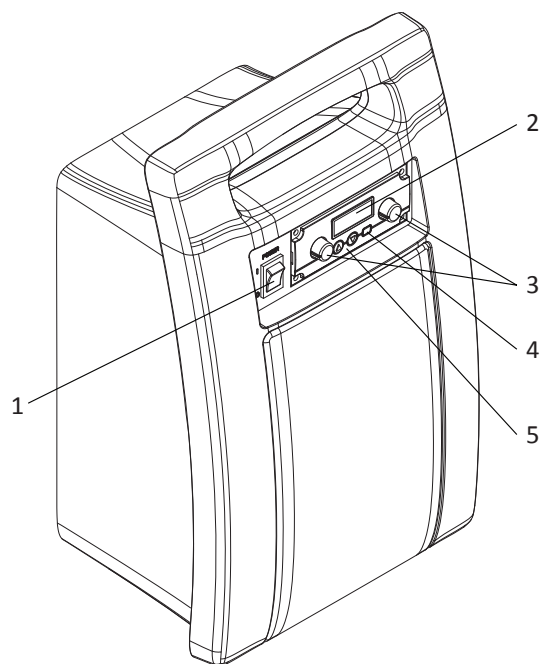
- Module de réception DR6 à deux fréquences numériques (intégré)
- Émetteur pendant numérique 6T
- Microphone numérique à main sans-fils 6M
OU
Un second émetteur pendant numérique 6T

Accessoires optionnels :

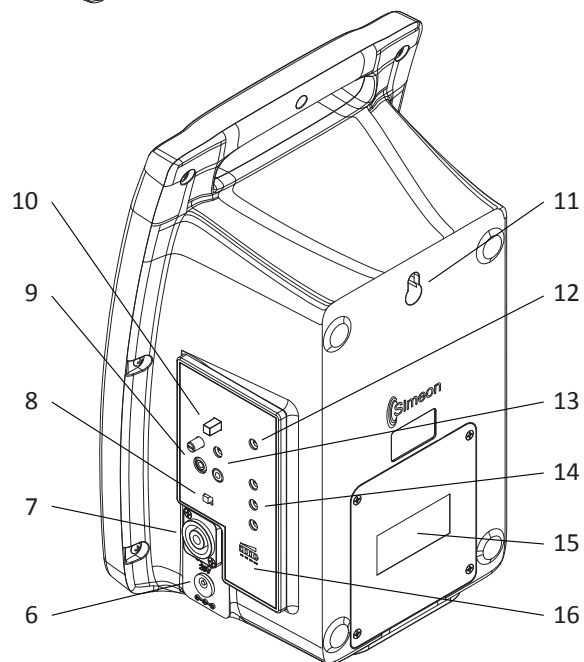
- Trépied pliant pour le haut-parleur Audita
- Support mural pour le haut-parleur Audita
- Sac de transport pour le système Audita complet
- Câbles de raccordement pour des systèmes audio périphériques
- Enceinte acoustique à panneau plat Omni en mode distribué (OmniPanel) - avec câble Speakon®
- Trépied pour haut-parleur à panneau plat OmniPanel

Récepteur champ libre Simeon Audita portatif

Figures 1 & 2



1. Interrupteur ON-OFF avec voyant d'alimentation
2. Afficheur
3. Réglage de volume
4. Sélecteur de fonction
5. Curseur
6. Prise pour adaptateur
7. Sortie pour haut-parleur
8. Interrupteur du haut-parleur
9. Entrée auxiliaire RCA avec commande de gain
10. Bouton priorité à la voix
11. trou de clou
12. Commande de tonalité
13. Sortie auxiliaire de gain
14. Sortie auxiliaire - égaliseur
15. Logement de la batterie
16. Indicateur de l'état des piles



Installation Du Système

Déballiez avec soin le système et identifiez ses composants.

Récepteur champ libre portable Simeon Audita

Votre système Audita comporte un récepteur à deux fréquences, soit MF ou numérique, à utiliser avec les émetteurs Simeon appropriés. Il comporte également un haut-parleur intégré ainsi que plusieurs prises d'entrées et sorties périphériques. Il est au cœur du système.

Il est recommandé de charger complètement les piles du récepteur avant de l'utiliser. Identifiez l'adaptateur de courant approprié pour le récepteur. **Attention: n'utilisez jamais des adaptateurs de courant non-conformes pour charger votre système.** Branchez le récepteur pour charger la pile [6]. Assurez-vous que le récepteur soit ÉTEINT pendant le chargement [1]. Le chargement complet du récepteur pourrait durer jusqu'à 16 heures. Les lumières de couleur du voyant de l'état de la pile [16] s'illumineront à tour de rôle pendant le chargement. Une lumière verte continue signale que la charge est complète.

Les canaux de l'émetteur et du récepteur des deux systèmes Audita numérique et Audita MF sont préétablis avant la livraison. Il ne sera nécessaire de changer les canaux préétablis que s'ils entrent en conflit avec d'autres systèmes MF ou numériques dans votre bâtiment.

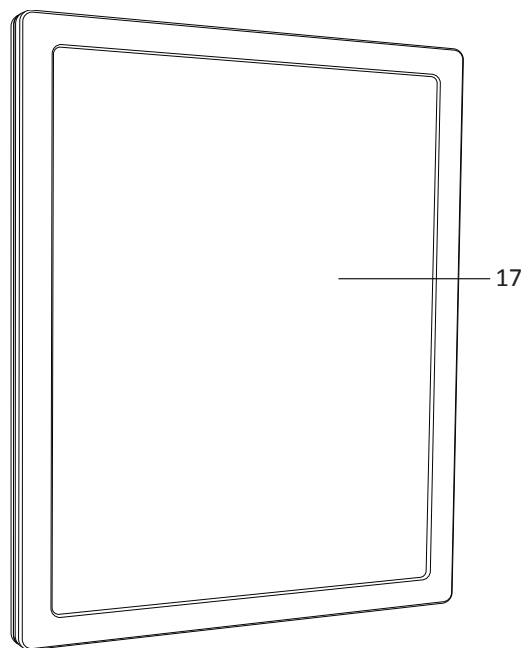
EN OPTION Enceinte acoustique à panneau plat Omnipanel 900

L'enceinte acoustique à panneau plat Omnipanel offre un rendement acoustique sensationnel et une excellente clarté de la parole dans un petit format efficace. Le haut-parleur à panneau plat peut être installé presque partout et être branché facilement au système lorsque vous voulez améliorer le rendement du système installé.

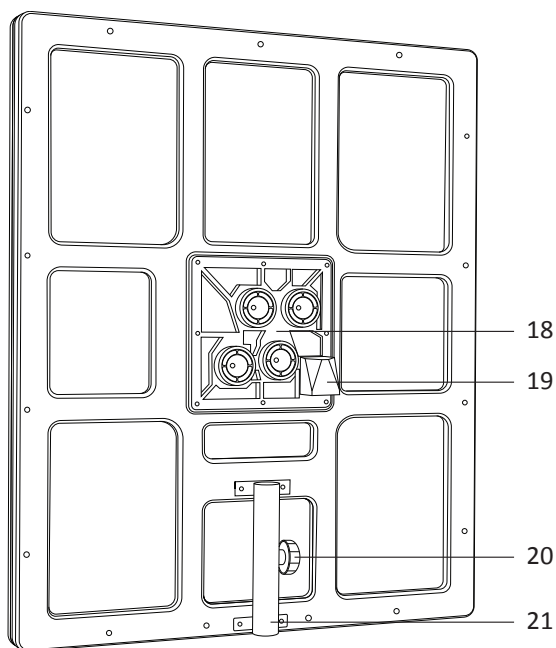
Si souhaité, le haut-parleur peut soit être installé sur un trépied ou accroché sur le mur. Insérez simplement le support du haut-parleur sur le dessus du trépied ou du support mural après les avoir mis en place. Serrez la poignée d'assemblage [20] pour sécuriser l'Omnipanel. Assurez-vous de ne pas trop serrer la poignée pour ne pas endommager le trépied ou le support mural. Utilisez uniquement les câbles Speakon fournis pour brancher l'Omnipanel au récepteur. Branchez le câble à l'arrière de l'Omnipanel [19] et tournez-le vers la droite pour le fixer. Répétez les mêmes étapes du côté du récepteur [7]. **IMPORTANT** Déplacez le bouton du haut-parleur [8] vers la position « **External Speaker** » pour transférer le son du haut-parleur interne vers l'Omnipanel. Pour débrancher les câbles, tirez le « Quick-lock » du Speakon vers le bas, tournez le câble vers la gauche et débranchez-le. N'oubliez pas de tourner le bouton du haut-parleur vers la position « **Internal Speaker** » si vous ne voulez plus que le son soit transmis par l'Omnipanel.

Panneau Omni Plat Omnipanel 900

Figures 3 & 4



- 17. Panneau du haut-parleur
- 18. Bobine d'excitation
- 19. Entrée de récepteur
- 20. Molette de serrage
- 21. Embout de fixation



Émetteurs pendentifs 5T et 6T

L'émetteur 5T possède 96 canaux disponibles sur une bande de fréquences UHF pour offrir la meilleure qualité possible de son et de rendement. L'émetteur 6T présente 16 canaux audio numériques à haute définition, chacune avec deux positions (A et B) qui permettent la mise en place facile de deux émetteurs côte à côte, et qui peuvent être utilisés partout au monde. Votre émetteur peut être interfacé avec un microphone serre-tête (casque d'écoute) ainsi qu'avec d'autres entrées audio. Il peut être tenu à la main ou porté autour du cou ou à la hanche en connexion avec un microphone serre-tête. Il est recommandé de charger complètement les piles de l'émetteur avant de l'utiliser. Il est possible d'ajuster l'atténuation du microphone de l'émetteur afin d'accepter des microphones non-standards ou d'autres exigences particulières. Si vous souhaitez modifier l'atténuation du microphone, veuillez communiquer avec votre point de vente pour obtenir des instructions.

Les émetteurs 5T et 6T sont fournis avec une pile de lithium rechargeable de haute capacité. Ils doivent être chargés uniquement avec le chargeur Simeon recommandé.

Émetteur / microphone à main Simeon 5M et 6M

5M et 6M sont des microphones à main qui peuvent être passés d'une personne à l'autre.

Ouvrez le compartiment des piles [27] et placez-y les deux piles NiMH rechargeables fournies avec le système, en prenant soin de respecter le sens de leur polarité. N'utilisez jamais de piles jetables (alcalines) avec le système de recharge. Il est recommandé de charger complètement les piles de l'émetteur avant de l'utiliser. Les 5M et 6M doivent être chargés uniquement avec le chargeur 602. Un bouton à deux positions, Principale (M) et Secondaire (S), se trouve à l'intérieur du compartiment des piles du 6M. Pour maintenir la commande à distance sur le microphone à main à partir de l'émetteur pendentif, le bouton doit être en position S. Si vous souhaitez utiliser le microphone 6M indépendamment de l'émetteur pendentif, le bouton doit être en position M.

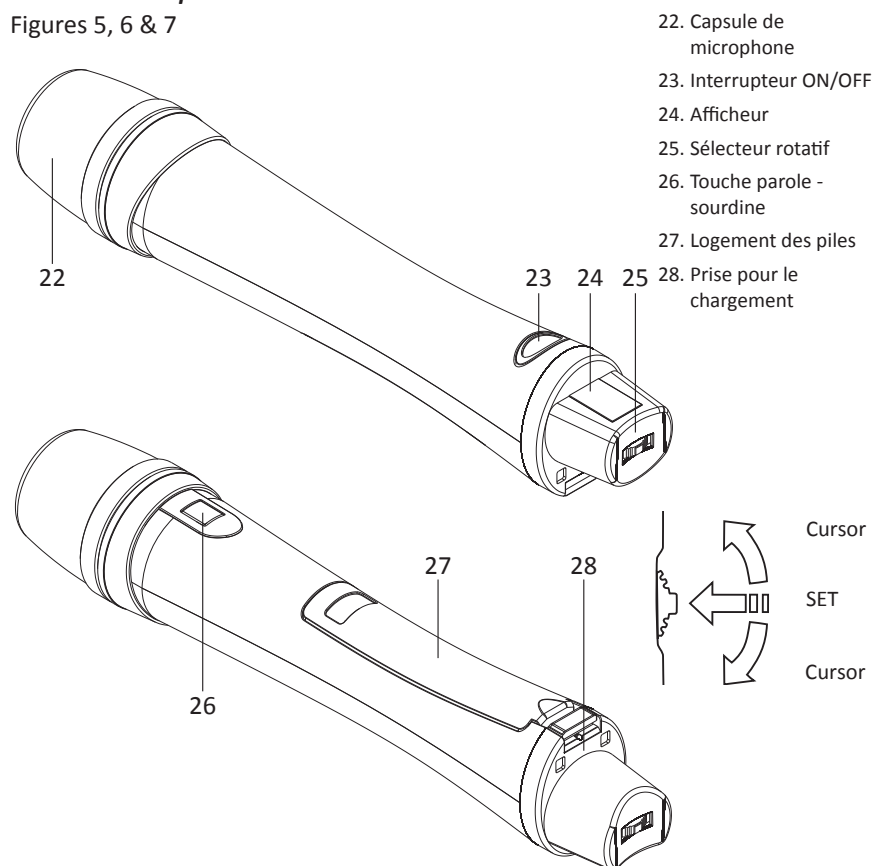
Embase de recharge d'émetteur Simeon 602

L'embase de recharge Simeon 602 permet la recharge facile de deux émetteurs Simeon 5T, 6T, 5M ou 6M simultanément peu importe la combinaison.

Identifiez le câble d'alimentation approprié pour l'embase de recharge. Branchez-y l'embase [29]. Placez les émetteurs dans leurs fentes de recharge [30]. En insérant les émetteurs 5T et 6T, assurez-vous que l'avant du récepteur soit face au centre de l'embase de recharge. Les émetteurs s'éteindront automatiquement lorsqu'ils seront placés sur l'embase de recharge. Une lumière rouge constante du voyant s'allume lors de la recharge tandis qu'une lumière verte s'allume lorsque la recharge est complétée [31]. Le circuit électronique interne détecte la fin du processus de recharge et l'arrêtera automatiquement. Une lumière rouge clignotante signifie l'échec de la recharge. Vérifiez et remplacez les piles si requis.

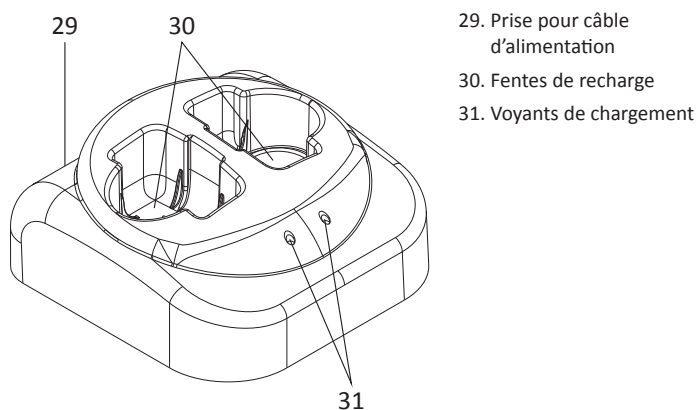
Émetteur microphone à main Simeon 5M et 6M

Figures 5, 6 & 7



Embase De Recharge Simeon 602 Pour Émetteur

Figure 8



Préparation du système

Assurez-vous que le réglage des modules des émetteurs et récepteurs correspond aux canaux. Dans le cas du système Audita **MF**, assurez-vous que le canal sélectionné n'interfère pas avec d'autres équipements MF proches. Il est important de sélectionner des canaux différents pour chacun des systèmes qui se trouvent dans un même emplacement. Dans le cas du système **Numérique** Audita, il faut que le récepteur et les deux émetteurs soient réglés avec le même groupe de canaux (ils seront jumelés automatiquement), et assurez-vous que le groupe sélectionné ne correspond pas à d'autres systèmes champ-libre numériques proches.

Récepteur champ-libre portable Simeon Audita

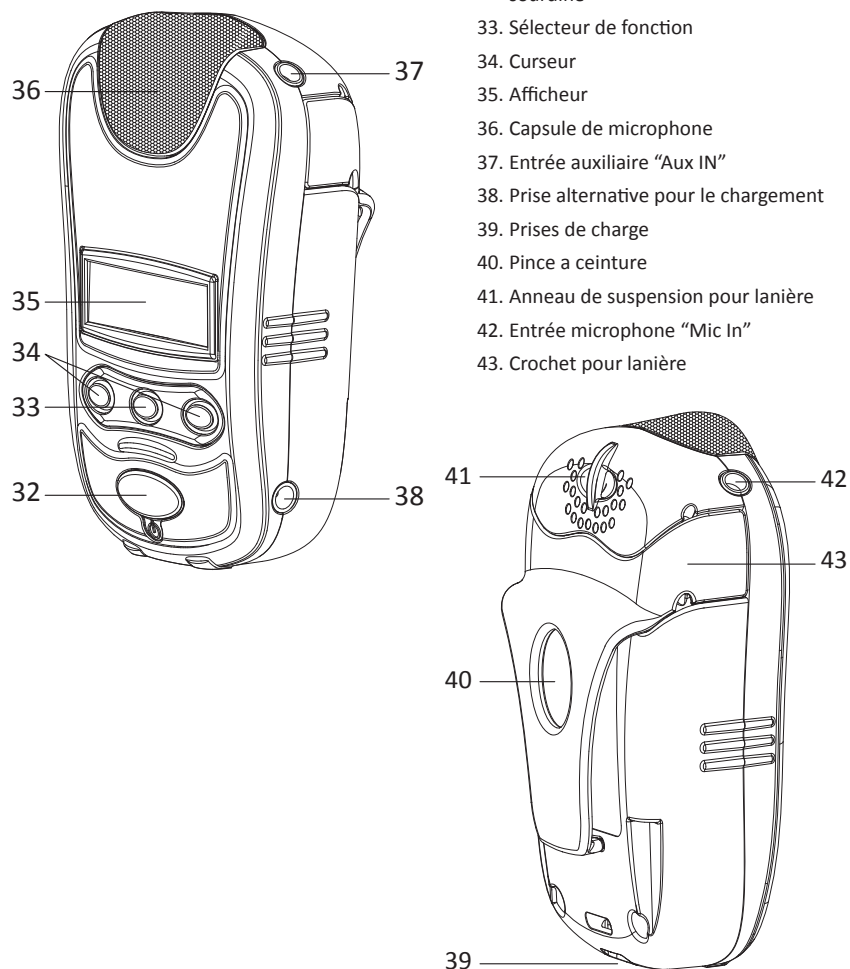
Tournez l'interrupteur ON/OFF à l'avant du récepteur vers la position « ON ». Une lumière verte constante indique que le récepteur est allumé et qu'il est prêt à être utilisé. (Une lumière rouge clignotante signifie que la charge des piles du récepteur est faible et qu'elles doivent être rechargées). Deux commandes de volume se trouvent en avant du récepteur [3], une pour chacun des émetteurs jumelés. Votre Audita est livré avec des canaux prédéfinis et le système est prêt à fonctionner.

Émetteurs pendentifs 5T et 6T

Pour faire fonctionner les émetteurs pendentifs, appuyez sur le bouton d'alimentation [32] en avant jusqu'à l'affichage « ON » sur l'écran. Cet écran affiche la sélection des canaux et l'état des piles. Ajustez la commande de volume du haut-parleur correspondant à la position **numérique** (A ou B) ou canal **MF** (1 - 96) affiché sur votre émetteur. La capsule des émetteurs pendentifs [36] est directionnelle; pointez le dessus de l'émetteur directement vers votre bouche pour une meilleure performance. En appuyant rapidement sur le bouton parler/sourdine (talk/mute) à l'avant de l'émetteur, le même utilisé pour allumer l'émetteur [32], il est facile d'interrompre le signal audio. Les curseurs peuvent être utilisés pour modifier l'atténuation de l'entrée dans des circonstances particulières telles qu'avec des microphones non-standards. Il s'agit d'un paramétrage avancé et vous devriez communiquer avec votre point de vente pour obtenir des instructions concernant ces ajustements. La lumière bleue du voyant du bouton d'alimentation est allumée lorsque l'émetteur est en mode de parole, la lumière rouge s'allume lorsqu'il est en mode sourdine. Pour éteindre un des émetteurs, appuyez simplement sur le même bouton d'alimentation [32] jusqu'à ce que le mot « OFF » soit affiché sur l'écran.

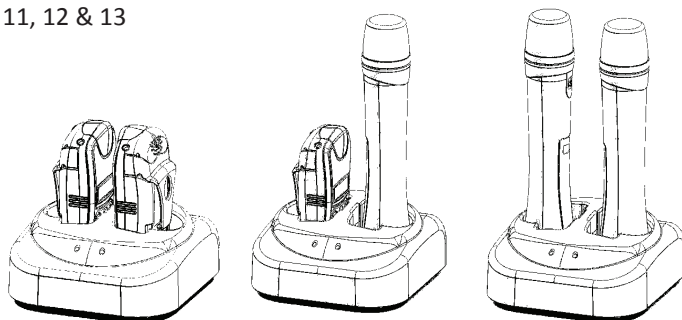
Émetteur pendentifs Simeon 5T et 6T

Figures 9 & 10



Utilisation de Embase de Recharge Simeon 602

Figures 11, 12 & 13



Microphone serre-tête directionnel Simeon 623/624

Le microphone Simeon 623/624 ainsi que les microphones alternatifs sont un grand avantage pour le système Audita puisqu'ils améliorent sa performance et la facilité d'utilisation. L'utilisation d'un microphone serre-tête améliore la qualité du son et permet de porter l'émetteur autour du cou ou à la hanche.

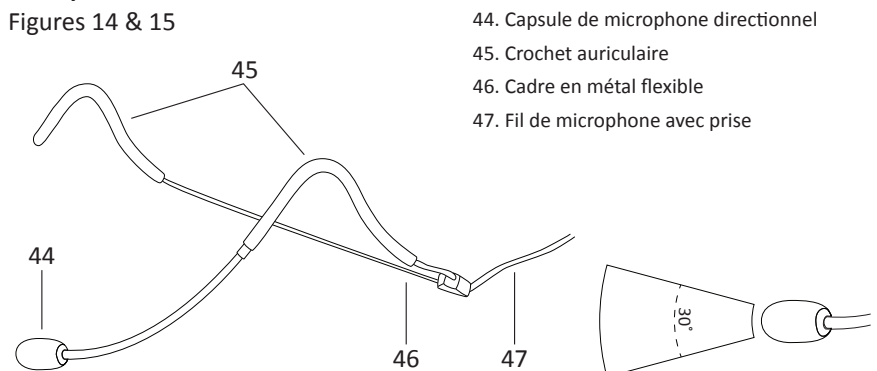
Branchez le microphone à la prise d'entrée microphone de 3,5 mm sur le dessus de l'émetteur [42]. Veuillez noter : Si le microphone est inséré dans la prise de connexions auxiliaires, les paroles ne seront pas amplifiées. Si vous utilisez un microphone serre-tête, placez le cadre [45,46] sur vos oreilles et ajustez le bras du serre-tête [44] afin de positionner la capsule du microphone pour qu'elle pointe vers le coin de votre bouche. Il n'est pas nécessaire de placer le microphone en face de vos lèvres, bien au contraire parce que cela diminuera la qualité du son. Le cadre du microphone serre-tête doit être ajusté pour reposer confortablement sur vos deux oreilles sans toucher ou appuyer sur votre tête ou visage. Assurez-vous que l'émetteur n'est pas en mode sourdine [32] et qu'il est allumé. La prise d'entrée auxiliaire [37] peut être utilisée pour brancher des alimentations audio externes, y compris des ordinateurs portables et des iPods.

Émetteur / Microphones à main Simeon 5M et 6M

Pour allumer les microphones sans fils, appuyez sur le bouton d'alimentation à l'avant de l'émetteur [23] pendant deux secondes jusqu'à ce que le mot « ON » soit affiché sur l'écran [24]. Cet écran affiche la sélection des canaux et de l'état des piles. La capsule des émetteurs à main [22] est hautement directionnelle; pointez le dessus de l'émetteur directement vers la bouche pour une meilleure performance. Il est facile d'interrompre le signal audio en cliquant sur le bouton « talk/mute » à l'arrière de l'émetteur [26]. Le voyant du bouton Mute illuminera une lumière bleue lorsque l'émetteur est en mode de parole, et une lumière rouge lorsqu'il est en mode sourdine. Pour éteindre les émetteurs à main, appuyez sur le bouton d'alimentation [23] pendant environ deux secondes jusqu'à ce que l'affichage « OFF » apparaisse sur l'écran.

Microphone serre-tête directionnel Simeon 623/624

Figures 14 & 15



Sélection des canaux

MF Le système MF Audita présente un menu simple facile à utiliser qui permet de choisir parmi 96 canaux UHF. Pour sélectionner un nouveau canal, appuyez sur le bouton « SET » jusqu'à ce que le numéro du canal clignote sur l'écran. Utilisez les curseurs « Haut » et « Bas » pour sélectionner un nouveau canal. Pour le confirmer, appuyez de nouveau sur le bouton SET. Assurez-vous de choisir le même canal pour l'émetteur et le module de réception qui y correspond.

Numérique Le jumelage des émetteurs numériques Audita 6T et 6M s'effectue automatiquement avec le récepteur numérique Audita le plus proche. Avant d'être jumelé, l'écran de l'émetteur [24, 35] affichera deux tirets. Une fois jumelé, l'écran affichera le numéro du groupe de canaux et une lettre, soit A ou B. Le premier émetteur allumé sera sur le canal A tel qu'indiqué sur l'écran de l'émetteur et correspondra au bouton du volume de gauche du récepteur [3]. L'affichage de l'écran du récepteur [2] confirmera la connexion au canal A en affichant la puissance du signal de l'émetteur A à l'extrémité gauche de l'écran.

Le second émetteur à s'allumer sera sur le canal B tel qu'indiqué sur l'écran de l'émetteur et correspondra au bouton du volume de droite. L'affichage de l'écran du récepteur confirmera la connexion au canal B en remplaçant les deux tirets à droite de l'écran avec le numéro du groupe des canaux et en affichant la puissance du signal de l'émetteur B à droite de l'écran. Il est à noter que les émetteurs numériques n'afficheront leur canal qu'une fois jumelés avec un récepteur Audita. Le récepteur à deux fréquences DR6 présente un menu simple facile à utiliser qui permet de choisir parmi 16 canaux numériques. Pour sélectionner un nouveau canal, appuyez sur le bouton « SET » [4] jusqu'à ce que le numéro du groupe de canaux clignote sur l'écran. Utilisez les curseurs « Haut » et « Bas » [5] pour sélectionner un nouveau groupe de canaux. Pour le confirmer, appuyez de nouveau sur le bouton SET. L'écran du récepteur affichera le mot « On » pour confirmer la modification réussie.

Connexions externes

Le panneau latéral du haut-parleur Audita possède plusieurs connecteurs externes. Ils peuvent être utilisés pour connecter d'autres appareils à par les deux émetteurs au récepteur.

Une prise d'entrée auxiliaire RCA avec une commande de gain, AUX IN [9] se trouve à gauche du panneau latéral. Elle peut être utilisée pour connecter des sources audio externes telles que les ordinateurs et les iPods au récepteur avec le câble approprié. Quand une connexion AUX IN est utilisée en même temps que l'émetteur, l'audio de l'émetteur peut être amélioré en activant le mode de priorité de la voix [10] (Voice Priority). Il atténuera le son de l'entrée auxiliaire lorsque vous parlez dans l'émetteur.

Une prise de sortie auxiliaire de 3,5 mm se trouve sur la droite du panneau latéral [13]. Elle peut être utilisée pour les connexions directes à des équipements spécialisés tels que les systèmes MF personnels. Pour effectuer des ajustement de réglage avancés, branchez l'émetteur MF personnel au port sur le côté du récepteur. Les commandes à vis et l'égalisateur ajustent la sortie audio pour l'émetteur MF indépendamment du volume du haut-parleur [14]. L'égalisateur permet les ajustement de la tonalité centrés sur 100 Hz, 1000 Hz et 10000 Hz. Demandez l'avis de votre audioprothésiste ou un professionnel du son avant d'effectuer ces ajustements.

Au bas du panneau latéral du haut-parleur Audita se trouve la fiche du câble Speakon® [7]. Elle peut être utilisée pour connecter le récepteur à un haut-parleur Simeon Omnipanel lorsqu'une amplification de grande surface est requise. Pour ceci, branchez le câble à l'arrière de l'Omnipanel [19] et tournez-le vers la droite pour le fixer. Répétez les mêmes étapes du côté du récepteur. Déplacez le bouton du haut-parleur [8] à l'avant du récepteur vers la position « External Speaker » pour transférer le son du haut-parleur interne vers l'Omnipanel. N'oubliez pas de tourner le bouton du haut-parleur à l'arrière du récepteur vers la position « Internal Speaker » si vous ne voulez plus que le son soit transmis par l'Omnipanel.

Les émetteurs 5T et 6T sont dotés d'une prise d'entrée auxiliaire [37] pour permettre la connexion et la transmission d'une alimentation audio externe. Pour ceci, branchez-les à la prise sur le dessus de l'émetteur. Les émetteurs pendentifs mettront automatiquement le microphone en sourdine lorsqu'une alimentation auxiliaire est connectée.

Réglage du niveau du volume

Vérifiez la position du volume sur les deux canaux avant de mettre le système sous tension! Mettez le haut-parleur Audita sous tension à partir de l'interrupteur principal à l'avant du système [1]. Le système Audita est fourni avec deux commandes de volumes; un pour chaque émetteur. Une fois les émetteurs allumés et le microphone positionné correctement, augmentez lentement les commandes du volume pour atteindre un niveau confortable d'écoute. Évitez une amplification excessive; les paroles devraient être confortablement audibles partout dans la zone d'écoute.

Une commande à vis du son grave et aigu [12] se trouve à droite du dessus du panneau latéral du Simeon Audita. Elle modifie la tonalité de son du haut-parleur intégré du Simeon Audita.

Entretien et Recharge des Piles

Pour un meilleur rendement, utilisez uniquement les piles rechargeables à hydrure métallique de nickel (NiMH) fournies, format AA dans les émetteurs 5M et 6M. N'utilisez jamais de piles jetables (alcalines) avec le système de recharge.

N'essayez pas d'ouvrir ou de changer les piles des émetteurs 5T et 6T. Elles sont des piles au lithium légères et rechargeables qui doivent être remplacées dans votre centre de service.

Rechargez les émetteurs après chaque jour d'utilisation. Les émetteurs s'éteindront automatiquement lorsqu'ils seront placés sur l'embase de recharge. Les lumières du voyant de la recharge [31] indiqueront l'évolution de la recharge : rouge lors du processus et verte lorsque la recharge est complétée.

Conseils pratiques

- Portez l'émetteur pendentif avec la lanière fournie **OU** sur la pince de ceinture en conjonction avec le microphone serre-tête (casque d'écoute).
- Ajustez le microphone serre-tête confortablement et assurez-vous que le bout du microphone soit positionné correctement au coin de votre bouche.
- En choisissant la position (S) sur le bouton à l'intérieur du logement des piles du 6M, le dispositif à main peut être commandé à distance à partir de l'émetteur pendentif.
- Accrochez le haut-parleur Audita à partir de son trou de serrure, installez-le sur un mur ou déposez-le sur un trépied pour un fonctionnement optimal.
- Évitez d'approcher trop près du haut-parleur Audita ou du haut-parleur Omnipanel lorsque les émetteurs sont allumés. Ceci peut causer un sifflement ou une rétroaction sonore du haut-parleur.
- Évitez l'amplification excessive. Le haut-parleur rendra les paroles clairement audibles à un niveau confortable d'écoute.
- Affinez la tonalité de son du haut-parleur à l'aide de la commande sur le côté du Simeon Audita. Votre audioprothésiste ou un professionnel du son peut vous assister avec cet ajustement.
- Utilisez uniquement les piles recommandées pour les émetteurs. Utilisez uniquement l'adaptateur de courant pour le récepteur et l'embase de recharge appropriée.
- Si vous oubliez de charger le haut-parleur Audita et que la pile interne est faible, il peut toujours fonctionner en le branchant à une prise CA à travers l'adaptateur de recharge.
- Les numéros de séries sont situés à l'arrière du haut-parleur Audita, au dessous du chargeur 602, à l'arrière des émetteurs pendants 5T et 6T et à l'intérieur des logements des piles des microphones 5M et 6M.

Entretien du microphone

Le microphone est le composant le plus délicat de votre système champ-libre. Protégez le microphone contre la torsion et la force excessives. Nettoyez les broches de la fiche du microphone régulièrement et remplacez les pare-vents endommagés ou manquants et protégez la capsule du microphone de l'humidité.

Le microphone serre-tête (casque d'écoute) Simeon 623/624 possède un modèle de captage unidirectionnel. Le bout de la capsule du microphone doit pointer vers le coin de la bouche pour une meilleure performance.

Dépannage

Aucun son

Vérifiez la position de l'interrupteur « External/Internal Speaker » sur le panneau latéral du haut-parleur Audita. Vérifiez que les émetteurs et le récepteur soit allumés et que les émetteurs ne soient pas en SOURDINE. Vérifiez que la pile du haut-parleur Audita est chargée, ou branchez-la à une alimentation CA avec l'adaptateur de courant approprié. Vérifiez ou remplacez le microphone de l'émetteur. Vérifiez que les piles de l'émetteur sont chargées. Vérifiez que les piles de l'émetteur à main aient été installées en respectant leur polarité et qu'il y ait une bonne connexion entre les pôles et les éléments électriques du logement des piles.

Aucun signal MF

Vérifiez que l'émetteur et le récepteur soient réglés sur le même canal et qu'ils soient dans la portée de transmission appropriée. Inspectez ou remplacez les piles. Vérifiez que l'interrupteur de l'émetteur soit sur la position ON. Assurez-vous que les commandes de volumes du récepteur à deux fréquences MF ne soient pas verrouillées en position OFF.

Pas de signal numérique

Assurez-vous que le haut-parleur Audita et les émetteurs soient à l'intérieur de la gamme de jumelage lors de la mise sous tension. Si l'émetteur du microphone sans-fils 6M est utilisé de manière autonome, assurez-vous que le bouton de mode soit réglé à la position M.

Piles mortes

Vérifiez que les piles de l'émetteur soient installées en respectant leur polarité et qu'il y ait une bonne connexion entre les pôles et les éléments électriques du logement des piles. Assurez-vous que l'émetteur soit éteint avant la recharge.

Les piles ne se rechargent pas

Assurez-vous que l'émetteur soit inséré correctement dans l'embase de recharge, et que l'embase de recharge soit branchée à la source d'alimentation appropriée. Retirez tout autocollant ou ruban qui pourrait gêner le contact avec le chargeur.

Garantie limitée de cinq ans

Les composants principaux du système champ-libre Audita (émetteurs, récepteurs et haut-parleurs) sont protégés par une garantie de **CINQ ANS** sur les pièces et la main-d'œuvre qui entre en vigueur à compter de la date d'achat. Les microphones, chargeurs, adaptateurs et piles Simeon sont garantis pendant UN an.

La garantie du fabricant couvre la réparation ou le remplacement des composants défectueux ou la main-d'œuvre. Les dommages causés par un abus, la négligence ou une substitution non-autorisée de composants, piles ou accessoires sont formellement exclus. Une garantie prolongée peut être achetée en vertu de notre programme de contrat Service Plus.

La lumière du chargeur 602 clignote

Le chargeur refuse de charger les piles. Elles peuvent être déjà complètement chargées ou de mauvaises piles ont été installées. Vérifiez et remplacez les piles de l'émetteur si requis.

Son faible

Vérifiez et ajustez le réglage du volume. Ajustez la position du microphone. Vérifiez ou remplacez le microphone. Assurez-vous que l'adaptateur de courant approprié soit branché au haut-parleur Audita.

Bruit ou distorsion

Vérifiez qu'il n'y ait pas de source de brouillage radioélectrique (p.ex., ordinateurs ou autres systèmes MF ou numériques à proximité) et sélectionnez des canaux MF ou numérique différents. Si un microphone serre-tête (casque d'écoute) est utilisé, vérifiez l'intégrité du câble et de la fiche du microphone.

Rétroaction acoustique (bruit de sifflement du haut-parleur)

Vérifiez et ajustez le réglage du volume. Assurez-vous que le microphone soit positionné correctement. Évitez de trop vous approcher du haut-parleur avec le microphone allumé. Pour se protéger contre la rétroaction, évitez de pointer le microphone directement vers le récepteur portatif. Lorsque porté correctement, l'accessoire de microphone serre-tête minimisera l'occurrence de la rétroaction acoustique.

Intermittence

Assurez-vous que les émetteurs et le récepteur soient à une portée de transmission appropriée. Inspectez pour des signaux audio avoisinants qui pourraient interférer. Si un microphone serre-tête est utilisé, vérifiez le câble du microphone et la fiche de connexion avec l'émetteur. Troubleshooting

Caractéristiques Techniques du système

Simeon Audita spécification du système	
Puissance de sortie	40W (en moyenne quadratique)
Haut-parleur	5" Neodymium, 1" haut-parleur d'aigus
Réglage de son	Gain, commande de tonalité, sortie auxiliaire à 3 bandes
Entrée auxiliaire	Un connecteur RCA. Préatténuation de 350mV
Sortie auxiliaire	Minifiche 3,5 mm. Niveau de sortie 1V
Speaker control	Haut-parleur interne / externe avec commutateur de sélection
Prise externe pour haut-parleur	Un connecteur Speakon, 4 Ohm
Puissance requise	100 ~ 240VAC / 20VDC, 3,25A alimentation à découpage
Batterie pour haut-parleur	14,4 V; 4,4~5,3 Ah batterie de lithium-ion rechargeable
Indicateur d'état des batteries du haut-parleur	4 DEL qui indique la capacité résiduelle des batteries
Autonomie	≥ 7 heures à un réglage de puissance de son typique
Durée de la recharge	< 16 heures
Dimensions	162 x 202 x 326mm (6,5 x 8,0 x 13 pouces)
Poids	2,51kg (5,5 lb) incluant la batterie
Notes:	L'utilisation de cet appareil devrait être conforme aux exigences suivantes:
1)	Cet appareil ne peut causer de parasite radioélectrique, et
2)	Cet appareil doit accepter toute forme de brouillage, y compris celles qui peuvent entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.
	Les appareils MF peuvent être assujettis à certains avis ou autorisations d'exploitation dans votre ressort. Veuillez communiquer avec les autorités de réglementation de l'équipement radio locaux afin de pour connaître les exigences.
	© 2014 Supportive Hearing Systems Inc.

Caractéristiques Technique du Module Récepteur

Récepteur DR5 / DR5.1 à double fréquence MF	
Plage de fréquences UHF	514~664MHz (Canada & USA); 863~865MHz (Europe)
Nombre de canaux	Fréquences au Canada et aux États Unis: 96; fréquences en Europe: 16
Réglage silencieux OFF	- 100 ± 3dBm
Taux d'harmoniques	< 1 %
Ratio Signal/Bruit	> 65dB
Réponse audiofréquence	70 Hz ~ 17kHz
Portée	50 ~ 70m (160 ~ 230ft)
Délai de transit du signal transmis	Temps réel
Température d'exploitation	-10°C ~ +60°C (14°F ~ 140°F)
Certifications	Industrie Canada, FCC, CE

Récepteur DR6 à double fréquence	
Plage de fréquences	2,4 ~ 2,5GHz
Nombre de canaux	16 paires des canaux
Réglage silencieux OFF	- 90 ± 3dBm
Taux d'harmoniques	< 1%
Ratio Signal/Bruit	> 60dB
Réponse audiofréquence	40Hz ~ 18kHz
Portée	25m (>80ft); 15m (50ft) pour effectuer le jumelage
Délai de transit du signal transmis	≤ 6mS
Température d'exploitation	-10°C ~ +60°C (14°F ~ 140°F)
Certifications	Industrie Canada, FCC, CE

Caractéristiques techniques pour l'émetteur à fréquences UHF (MF)

Émetteur Simeon 5T / 5.1T MF	
Microphone interne	Microphone à électret
Plage de fréquences UHF	514~664MHz (Canada & États Unis); 863~865MHz (Europe)
Nombre de canaux	Fréquences au Canada et aux États Unis: 96; fréquences en Europe: 16
Radiofréquence	Haute: 10dBm; Basse: 3 ± 2dBm
Zone de couverture	50 ~ 70m (160 ~ 230ft)
Niveau maximal de modulation	± 40KHz avec limitation de niveau
Batterie	3,7V 1200mAh (Lithium ion) rechargeable, remplaçable au centre de service.
Autonomie	Positionner à High: 12 heures; positionner à Low: 16 heures
Durée de la recharge	4 ~ 6 heures
Entrée de microphone externe	Minifiche 3,5 mm
Entrée auxiliaire	Minifiche 3,5 mm
Voyants DEL	Touche parole - sourdine, voyant de charge
LCD display	Numéro du canal; indicateur de la capacité résiduelle des batteries
Afficheur à cristaux liquides	Lanière détachable, pince à ceinture
Options de port	33 x 52 x 88mm (1.3 x 2 x 3.5 pouces)
Dimensions	77g (2.7 Oz) incluant la batterie
Poids	Industrie Canada, FCC, CE

Émetteur microphone sans fils Simeon 5M / 5.1M MF	
Capsule de microphone	Condensateur
Plage de fréquences UHF	514~664MHz (Canada & États Unis); 863~865MHz (Europe)
Nombre de canaux	Fréquences au Canada et aux États Unis: 96; fréquences en Europe: 16
Radiofréquence	Haute: 10dBm; Basse: 3 ± 2dBm
Zone de couverture	50 ~ 70m (160 ~ 230 pi)
Niveau maximal de modulation	± 40KHz avec limitation de niveau
Piles	Accumulateurs AA au nickel-métal-hydrure (NiMH) rechargeable, remplaçable par l'utilisateur.
Autonomie	11 heures
Durée de la recharge	4 ~ 6 heures
Voyants DEL	Touche parole - sourdine, voyant de charge
Afficheur à cristaux liquides	Numéro du canal; indicateur de la capacité résiduelle des batteries
Dimensions (PxH)	37 x 200mm (1,5 x 8 pouces)
Poids	143g (5 Oz) Incluant les batteries
Certifications	Industrie Canada, FCC, CE

Caractéristiques techniques pour l'émetteur numérique

Émetteur numérique Simeon 6T	
Microphone interne	Microphone à électret
Plage de fréquences	2,4~2,5GHz
Nombre de canaux	Paires de canaux
Radiofréquence	Haute: 3 ~ 6dBm and Basse: -3 ~ -10dBm
Zone de couverture	25m (>80 pi)
Rayon pour jumelage numérique	15m (50 pi)
Batterie	3,7V 1200mAh (Lithium-ion) rechargeable, remplaçable à un centre de service
Autonomie	24 heures
Durée de charge	4 ~ 6 heures
Entrée externe pour microphone	Minifiche 3,5 mm
Entrée auxiliaire	Minifiche 3,5 mm
Voyants DEL	Touche parole - sourdine, voyant de charge
Afficheur à cristaux liquides	Numéro du canal; Canal A ou B; indicateur de la capacité résiduelle des batteries
Options de port	Lanière détachable, pince à ceinture
Dimensions	33 x 52 x 88mm (1,3 x 2 x 3,5 pouces)
Poids	77g (2,7 Oz) incluant la batterie
Certifications	Industrie Canada, FCC, CE

Microphone numérique sans fil Simeon 6M	
Capsule de microphone	Condensateur
Plage de fréquences	2,4~2,5GHz
Nombre de canaux	16 paires de canaux
Radiofréquence	Haute: 3 ~ 6dBm et Basse: -3 ~ -10dBm
Zone de couverture	25m (>80 pi)
Rayon pour jumelage numérique	15m (50 pi)
Piles	Accumulateurs AA au nickel-métal-hydrure (NiMH) rechargeable, remplaçable par l'utilisateur.
Autonomie	17 ~ 18 heures
Durée de la recharge	4 ~ 6 heures
Voyants DEL	Touche parole - sourdine, voyant de charge
Afficheur à cristaux liquides	Numéro du canal; Canal A ou B; indicateur de la capacité résiduelle des batteries
Dimensions (DxH)	37 x 200mm (1,5 x 8 pouces)
Poids	143g (5 Oz) incluant les batteries
Certifications	Industry Canada, FCC, CE

Simeon Audita

Sistema Portátil de Amplificación Pedagógica

Su nuevo sistema de amplificación pedagógica portátil Simeon Audita le provee amplificación portátil y conveniente con la opción de dos bandas de transmisión FM o dos bandas de transmisión digitales. El sistema puede ser habilitado en el aula de clase o en el salón de conferencia en pocos minutos y de manera sencilla. El sistema también se interconecta simplemente a un altoparlante Simeon Omnipanel, que le da al sistema portátil el desempeño de una instalación permanente. Los dos sistemas Simeon Audita FM y Digital incluyen los siguientes componentes:

- Recibidor de Amplificación Pedagógica Simeon Audita (con Adaptador de Poder)
- Micrófono de Diadema Direccional 623/624 (o alternativo)
- Consola de Carga 602 para dos transmisores (con Cable de Poder)
- Clips para el cinturón y collar porta transmisor
- Baterías recargables

El sistema Simeon Audita **FM** incluye los siguientes componentes:

- Módulo de Recepción Multicanal FM DR5 (instalado)
- Transmisor Colgante FM Simeon 5T
- OPCIONALMENTE un Micrófono/ Transmisor FM Simeon 5M
O
Un segundo Transmisor Colgante FM Simeon 5T

El sistema Simeon Audita **Digital** incluye los siguientes componentes:

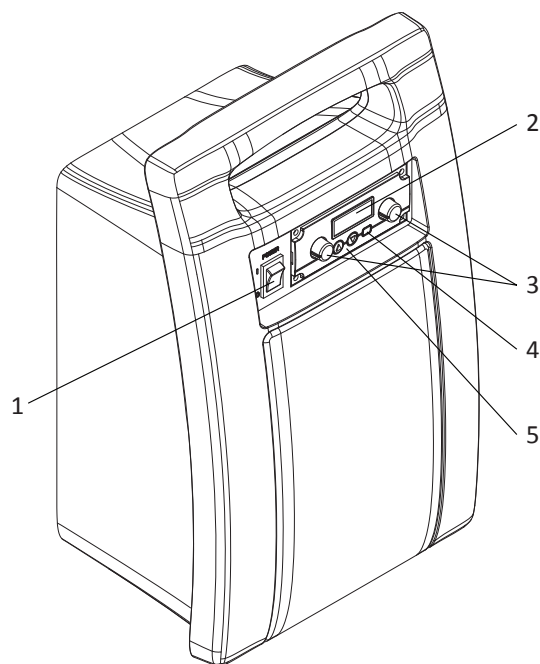
- Módulo de Recepción Multicanal Digital DR6 (instalado)
- Transmisor Colgante Digital Simeon 6T
- OPCIONALMENTE un Micrófono/ Transmisor Digital Simeon 6M
O
Un segundo Transmisor Colgante Digital Simeon 6T

Accesorios Opcionales

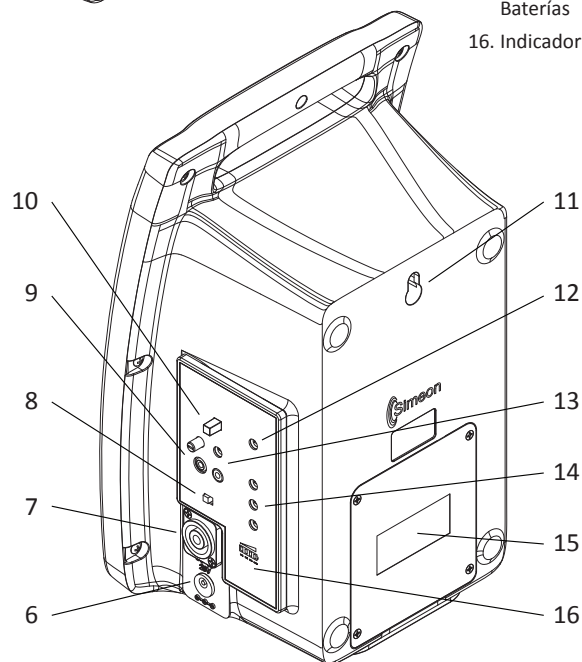
- Trípode Plegable para el Simeon Audita
- Colgador de pared para el Simeon Audita
- Maletín para el sistema Audita completo
- Cables para conexión de accesorios de audio
- Altoparlante Plano Simeon Omnipanel (con Cable Speakon®)
- Trípode para el Omnipanel

Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon Audita

Figuras 1 & 2



1. Interruptor Principal ON/OFF
2. Pantalla (Canal y Estado de la Batería)
3. Control de Volumen
4. Botón de Set
5. Cursores
6. Entrada de Poder (20V)
7. Salida de Parlantes
8. Selector de Parlante
9. Entradas Auxiliares Conector RCA con Control de Ganancia
10. Botón Prioridad de Voz
11. Ojo para Colgar de Pared
12. Control de Tono del Parlante (agudos y bajos)
13. Control de Ganancia de Salida Auxiliar "AUX Out"
14. Control de Ecuación de Salida Auxiliar "AUX Out"
15. Compartimento de Baterías
16. Indicador de Carga



Instalación

Desempaque cuidadosamente el sistema de amplificación, identificando sus componentes.

Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon Audita

Su sistema Simeon Audita tiene un módulo de recepción multicanal o FM o Digital, que se usa con los transmisores Simeon correspondientes. También tiene un parlante integrado y diferentes conectores de entrada y salida. Es el corazón del sistema.

Se recomienda que haga una carga completa de las baterías antes de usar el sistema. Identifique el adaptador de carga correcto para el receptor. **Advertencia: Solamente utilice los adaptadores originales para cargar los equipos.** Conecte el receptor para cargar la batería [6]. Asegúrese que el receptor se encuentre en la posición de apagado (OFF) durante la carga inicial [1]. Una carga completa puede durar hasta 16 horas. El testigo indicador de carga [16] prenderá sus luces multicolor en ciclo durante el proceso de carga. Una vez completa la carga, se prenderá una luz verde continua.

Su sistema Simeon Audita FM o Digital tiene los canales predefinidos y está listo para su uso. Solo será necesario cambiar los canales si los predefinidos interfieren con otros sistemas FM o Digitales en su alrededor.

Altoparlante Plano Omnipanel OPCIONAL

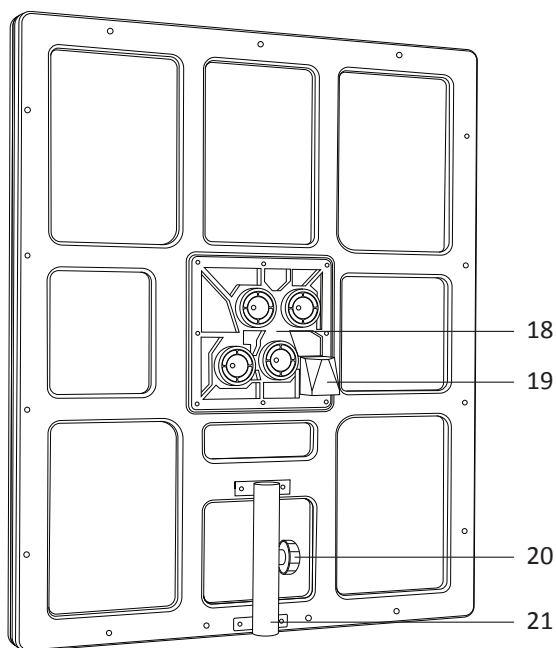
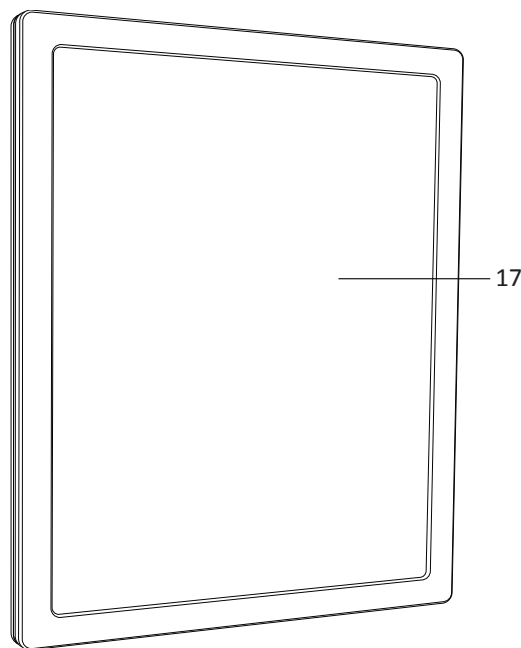
El Omnipanel opcional provee excelente acústica y a la vez reproduce el habla de manera excepcional, incrementando su legibilidad. Su perfil angosto y eficiente permite colgarlo en cualquier lugar. El Omnipanel puede ser fácilmente conectado al sistema cuando se necesite la amplificación adicional de un sistema permanente.

El Omnipanel puede ser instalado sobre su trípode plegable o en un soporte de pared. Simplemente coloque la Montura del altoparlante [21] por encima de la punta del Trípode o del Soporte de Pared cuando estén en su lugar apropiado. Para garantizar la seguridad de su Omnipanel, apriete el Tornillo de Fijación [20]. Asegúrese de no sobre apretar el Tornillo, para evitar daños del Trípode o el Soporte de Pared. Utilice únicamente el cable Speakon suministrado para conectar el Omnipanel al receptor. Conecte el cable a el panel posterior del Omnipanel [19] y gírelo a la derecha para asegurarlo, repitiendo el mismo procedimiento en el panel posterior del Receptor [7]. **IMPORTANTE** cambie el Selector de Parlante [8] a "External Speaker", Altoparlante Externo, para transferir el sonido del altoparlante interno al Omnipanel. Para desconectar el cable, hale el candado "Quick Lock" en el cable, y gire el cable a la izquierda. Asegúrese de devolver el Selector de Parlante a "Internal Speaker", Altoparlante Interno, cuando pare de ser necesario el uso del Omnipanel.

Altoparlante Plano Omnipanel

Figuras 3 & 4

- 17. Panel del Altoparlante
- 18. Transductores
- 19. Entrada Cable Speakon
- 20. Tornillo de Fijación
- 21. Montura



Transmisor Colgante Simeon 5T y 6T

El transmisor FM Simeon 5T tiene disponible 96 canales en la banda de frecuencia UHF que le permite ofrecer la mejor calidad de sonido y desempeño. El transmisor Digital 6T tiene 16 canales de alta definición digitales, cada uno con dos posiciones (A & B) que permiten la instalación fácil de dos transmisores en conjunto, y que se puede utilizar en cualquier país. Su transmisor se puede conectar al micrófono diadema o a otros puertos auxiliares de entrada. Puede ser alternativamente utilizado como micrófono de mano, a la cintura o alrededor de su cuello en conjunto con el micrófono de diadema. Se recomienda que haga una carga completa de las baterías antes de usar el sistema. Es posible cambiar la sensibilidad del micrófono para acomodar el uso de equipos no comunes. Si usted cree necesitar cambiar la sensibilidad del micrófono, por favor contacte a su vendedor.

Los transmisores Simeon 5T y 6T vienen con baterías de litio de alta capacidad recargables preinstaladas. Deben ser cargadas únicamente con el cargador Simeon recomendado.

Micrófono/ Transmisor Simeon 5M y 6M

El Simeon 5M y 6M son micrófonos de mano muy versátiles que pueden ser compartidos.

Abra el compartimento de baterías [27] e instale las baterías suministradas, garantizando la polaridad correcta. Nunca utilice baterías alcalinas desechables en combinación con el cargador. Se recomienda que haga una carga completa de las baterías antes de usar el sistema. El Simeon 5M y 6M deben ser cargados únicamente con el cargador Simeon 602.

Dentro del compartimento de baterías del micrófono 6M se encuentra un selector de modo Mayor (M) y Secundario (S). Si se desea establecer control remoto sobre el micrófono de mano desde el transmisor colgante, el selector puede ser puesto en la posición S. Cuando utilizando únicamente el Simeon 6M, el selector debería estar en la posición M.

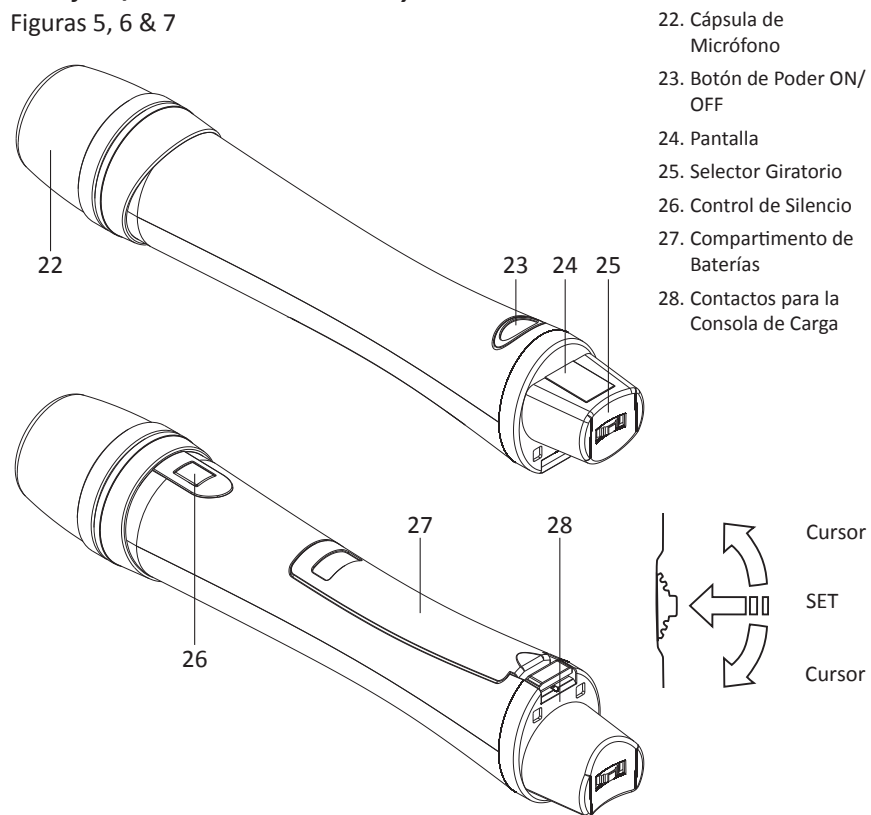
Consola de Carga Simeon 602

La consola de carga Simeon 602 le permite cargar simultáneamente de dos micrófonos Simeon 5T, 6T, 5M, o 6M en cualquier combinación.

Identifique el adaptador de carga correcto para la consola de carga y conéctelo en la entrada de poder [29]. Coloque los transmisores en los receptáculos correspondientes [30]. Al colocar los transmisores 5T y 6T, asegúrese que el frente del transmisor mire hacia la mitad de la consola de carga. Los transmisores se apagarán automáticamente cuando estén colocados en sus receptáculos. Un testigo de color rojo se encenderá durante la carga y un testigo de color verde se encenderá cuando se haya terminado [31]. El circuito interno de carga automáticamente detectará cuando la carga se haya completado, y se apagará. Una luz roja intermitente indicará un fallo de carga. Verifique o cambie las baterías como necesario.

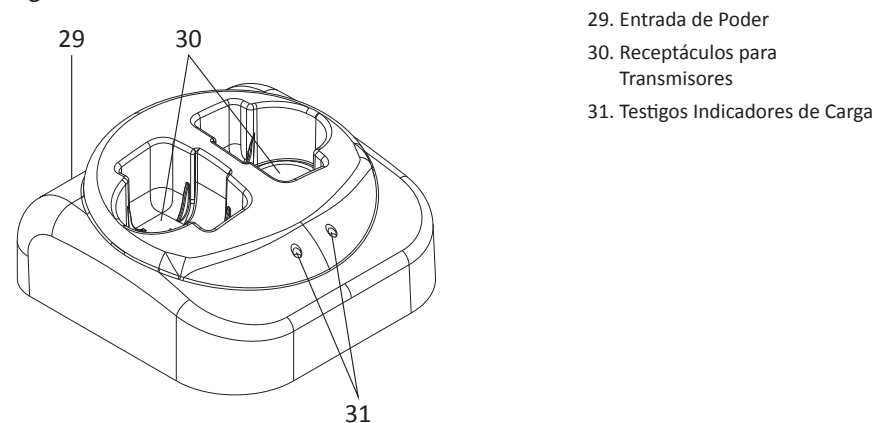
Micrófono/ Transmisor Simeon 5M y 6M

Figuras 5, 6 & 7



Consola de Carga Simeon 602

Figura 8



Manejo

Asegúrese que los que los transmisores tengan canales asignados que coinciden con los de los Módulos de Recibo. Con el sistema Simeon Audita **FM**, asegúrese que los canales no coinciden con otros equipos FM en su alrededor. Es importante que canales separados sean seleccionados para cada sistema en el mismo lugar. Con el sistema Simeon Audita **Digital**, asegúrese que el receptor y los dos transmisores estén asignados el mismo grupo de canal, y que este no coincide con los de otros sistemas de amplificación pedagógica en su alrededor.

Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon Audita

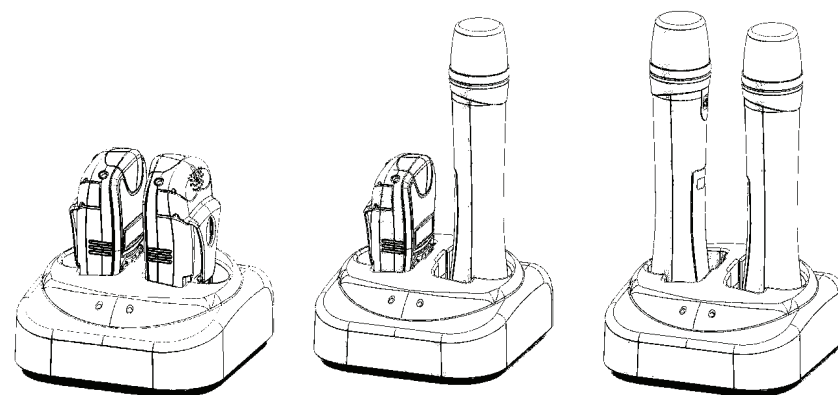
Coloque el interruptor principal en la posición de encendido 'ON' [1]. Una luz verde permanente indicara que el receptor está encendido y listo para su uso. (Una luz roja intermitente indica que el receptor esta bajo de baterías y debe ser recargado.) En el panel frontal de la unidad se encuentran dos controles de volumen independientes [3], uno para cada canal. Su sistema Simeon Audita tiene los canales predefinidos y esta listo para su uso.

Micrófono/ Transmisor FM Simeon 5M y 6M

Para encender el micrófono/ transmisor 5M y 6M oprima el botón de poder ON/OFF [23] hasta cuando la pantalla [24] registre el mensaje de "On". Esta pantalla también registra el canal de transmisor y el estado de carga de batería. La cápsulaa de micrófono del 5M y 6M es altamente direccional [22]. Para garantizar el mejor desempeño, apunte el micrófono directamente a su boca. El control de silencio ubicado en la parte posterior del transmisor [26] le permite ajustar rápidamente la sensibilidad del micrófono y la interrupción de señal. El botón tendrá una luz azul cuando el micrófono esté en módulo de habla, y una luz roja cuando esté silenciado. Para apagar el transmisor, sencillamente oprima el botón de poder [32] hasta que se registre el mensaje de "Off" en la pantalla.

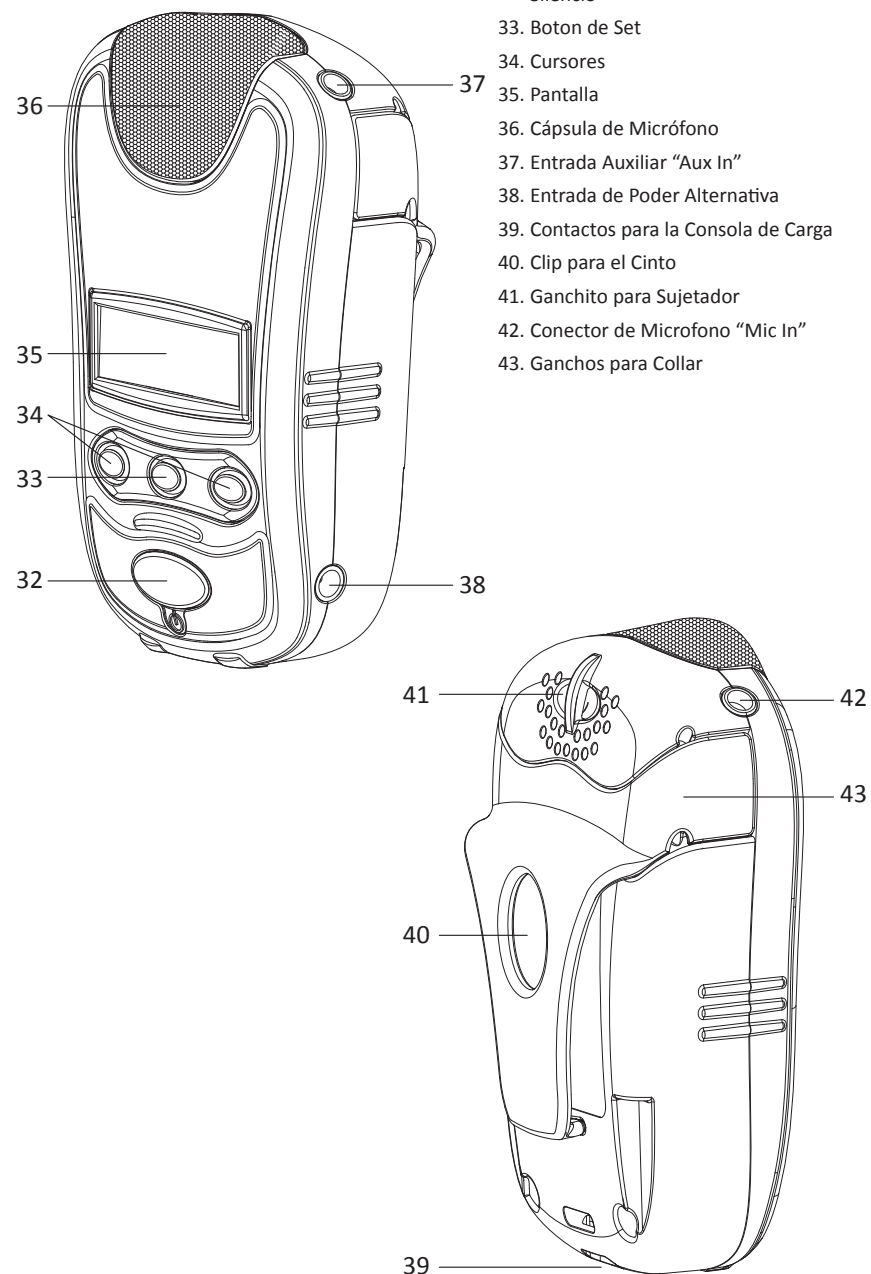
Consola de Carga Simeon 602 en uso

Figuras 9, 10 & 11



Transmisor Colgante Simeon 5T y 6T

Figures 12 & 13



Transmisor Colgante Simeon 5T y 6T

Para encender el transmisor colgante oprima el botón de poder [32], hasta que la palabra ON aparece en la pantalla. Esta pantalla registra el canal de transmisor y el estado de carga de batería. Ajuste el volumen del sistema al nivel deseado utilizando el control de volumen correspondiendo a la posición **Digital** (A o B) o el canal **FM** (1-96) que aparece en la pantalla del transmisor. La cápsula de micrófono del transmisor colgante es altamente direccional [36]. Para garantizar el mejor desempeño, apunte el micrófono directamente a su boca. La señal de audio puede ser fácilmente interrumpida oprimiendo rápidamente el control de silencio, el mismo boton que se utilizó para encender el transmisor [32]. Los cursores pueden ser utilizados para cambiar la sensibilidad de las entradas de sonido en caso de microphones no comunes. El volumen viene predefinido a nivel 3, y este solo debería ser cambiado si se van a utilizar entradas no normales. El botón de poder tendrá una luz azul cuando el micrófono esté en módulo de habla, y una luz roja cuando esté silenciado. Para apagar el transmisor, sencillamente oprima el botón de poder [32] hasta que la palabra OFF aparece en la pantalla.

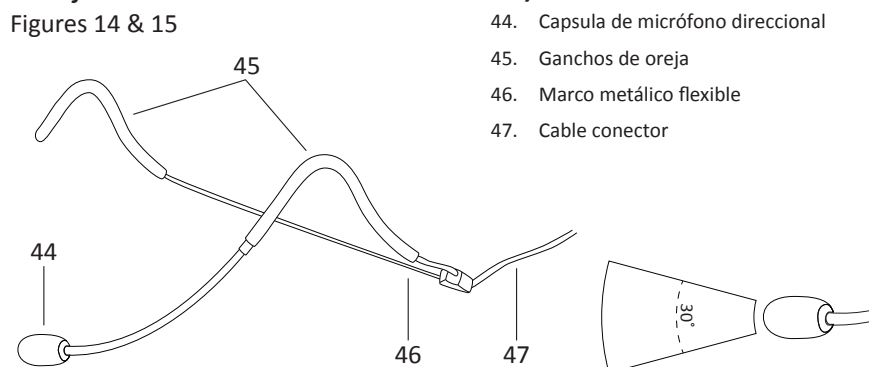
Micrófono Direccional de Diadema Simeon 623/624

El micrófono Simeon 623/624 y sus alternativas son un complemento ideal para el sistema Simeon Audita, incrementado así su conveniencia y facilidad de uso. Cuando utilizado en conjunto con el transmisor 5T o 6T le permite llevarlo alrededor de su cuello o a la cintura y así tener disponibilidad de sus manos.

Conecte el micrófono en el conector de 3.5mm en la base del transmisor [42]. Nota: si el micrófono se conecta al puerto auxiliar de entrada, el habla no será amplificado. Si usted está usando un micrófono de diadema, coloque el marco [45, 46] sobre sus orejas y ajuste el brazo del micrófono [44] para que la cápsula apunte a la comisura de la boca. No es necesario colocar el micrófono sobre sus labios. Esto normalmente afecta negativamente la calidad del sonido. El marco de la diadema debe ser ajusta para que descansa cómodamente sobre sus orejas, evitando puntos de presión sobre su cabeza o cara. Asegúrese que el transmisor 5T o 6T no esté en la posición de silencio [32] y esté encendido. El puerto auxiliar puede ser utilizado para conexiones externas, incluyendo iPods y computadores.

Micrófono Direccional de Diadema Simeon 623/624

Figures 14 & 15



Asignación de Canales

FM Los transmisores 5T y 5M, también el Módulo de Recepción Simeon Multicanal FM, como parte del Sistema Simeon Audita FM, vienen dotados con un menú de selección muy sencillo que permite utilizar 96 canales de UHF diferentes. Para asignar un nuevo canal, oprima el botón de set (SET) hasta que la pantalla esté intermitente. Utilizando los cursores de arriba y abajo seleccione el nuevo canal. Oprima nuevamente el botón de set (SET) para confirmar su selección. Asegúrese que el canal seleccionado en el micrófono/transmisor sea el mismo del módulo receptor.

Digital Los transmisores 6T y 6M van a emparejarse automáticamente al ser encendidos al Módulo de Recepción Simeon Multicanal Digital disponible más cercano. Antes de ser emparejados, la pantalla [24, 35] mostrara dos rayos. Cuando emparejados, la pantalla mostrara el numero de grupo y una letra, A o B. El primer transmisor prendido estará en el canal A, demostrado en su pantalla, y corresponderá al control de volumen izquierdo [3]. La pantalla del receptor [2] confirmará la conexión al canal A mostrando el poder de la señal del transmisor en su lado más izquierdo. El segundo transmisor prendido estará en el canal B, demostrado en su pantalla, y corresponderá al control de volumen derecho. La pantalla del receptor confirmará la conexión al canal B reemplazando los rayones en el lado derecho de la pantalla con el número de grupo y mostrando el poder de la señal del transmisor en su lado más derecho. Nota: los transmisores no mostraran un número de grupo hasta que emparejarse al Módulo de Recepción. El Módulo de Recepción Simeon Multicanal Digital viene dotado con un menú de selección muy sencillo que permite utilizar 16 canales digitales de alta definición diferentes. Para asignar un nuevo grupo, oprima el botón de set (SET) [4] por dos segundos hasta que la pantalla esté intermitente. Utilizando los cursores de arriba y abajo [5] seleccione el nuevo grupo. Oprima nuevamente el botón de set (SET) para confirmar su selección. La pantalla confirmará el cambio de grupo mostrando la palabra "On".

Conexiones Externas

En el panel del lado del receptor Audita se encuentran diferentes alternativas de conexión. Estas pueden ser utilizadas para conectar equipos diferentes a los transmisores.

A la izquierda del panel se encuentra la entrada auxiliar con conector tipo RCA "AUX IN" con su respectivo control de ganancia [9]. Esta puede ser utilizada para conectar fuentes de audio tales como computadores o iPods. Cuando utilizando AUX IN, el sonido de los transmisores puede ser aumentado activando el modo de prioridad de voz, "Voice Priority" [10]. Este modo atenuara la señal auxiliar mientras que uno habla por el transmisor.

A la derecha del panel se encuentra una entrada una conexión de salida de 3.5mm [13]. Esta puede ser utilizada para conectar equipos especiales como los sistemas FM personales. Sencillamente conecte el transmisor FM personal en este puerto. Los controles de ganancia y ecualización se pueden ajustar independientemente a los niveles del parlante para optimizar la señal de salida. El ecualizador [14] permite ajustes a niveles de 100, 1,000, y 10,000 Hz. Consulte con un profesional de sonido o un audiólogo antes de hacer un ajuste.

El la parte baja del panel se encuentra una entrada de cable Speakon® [7]. Este puede ser utilizado para conectarle un altoparlante Simeon Omnipanel al sistema, en caso que se necesite amplificación adicional. Conecte el cable al panel posterior del Omnipanel [19] y gírelo a la derecha para asegurarlo, repitiendo el mismo procedimiento en el panel posterior del Receptor. IMPORTANTE cambie el Selector de Parlante [8] a "**External Speaker**", Altoparlante Externo, para transferir el sonido del altoparlante interno al Omnipanel. Para desconectar el cable, hale el candado "Quick Lock" en el cable, y gire el cable a la izquierda. Asegúrese de devolver el Selector de Parlante a "**Internal Speaker**", Altoparlante Interno, cuando pare de ser necesario el uso del Omnipanel.

El 5T y 6T también viene equipado con una entrada de 3.5mm [37] permitiendo la conexión de fuentes externas de audio. Sencillamente conecte la fuente en el puerto ubicado en la base del transmisor. El transmisor colgante automáticamente apagará el micrófono cuando una fuente de audio externa esté conectada.

Nivel de Ganancia

Verifique el nivel de volumen de los dos canales antes de encender el sistema. Encienda el receptor Audita colocando el interruptor principal en la posición de encendido 'ON' ubicado en el frente del receptor [1]. Los receptores Multicanal Simeon tienen dos controles independientes de volumen — uno para cada canal. Con los transmisores encendidos y el micrófono correctamente posicionado, incremente lentamente el volumen hasta obtener un nivel de audio confortable. Evite la amplificación excesiva — se trata de obtener un nivel cómodo de amplificación en el salón.

En el panel del lado en la esquina de arriba derecha del Simeon Audita encontrará los controles de tono alto y bajo (TREBLE - BASS) [12]. Estos ajustarán el tono del altoparlante interno.

Cuidado y Carga de las Baterías

Para mejores resultados, utilice únicamente las baterías tamaño AA de Nickel Metal Hydride (NiMH) incluidas con el sistema en los transmisores. Nunca utilice baterías alcalinas desechables en combinación con el cargador.

Por favor no atente de abrir o cambiar las baterías en los transmisores 5T o 6T. Estas son baterías ligeras de litio recargables especiales y deben ser cambiadas en su centro de servicio.

Cargue los transmisores al final de cada día de trabajo. Cuando colocados en la consola de carga los transmisores dejarán de funcionar automáticamente. El indicador de carga [31] indicará el proceso: rojo durante la carga, y verde al terminar.

Sugerencias

- Utilice los transmisores colgantes con el clip de cintura **O** el collar suministrado, en conjunto con un micrófono de diadema, buscando la mayor comodidad y facilidad de uso.
- Ajuste la diadema del micrófono para que esté cómoda y verifique que la cápsula del micrófono esté posicionada correctamente, apuntando al rincón de su boca.
- Seleccionando el modo S, el transmisor / micrófono 6M puede ser controlado desde el micrófono colgante 6T.
- Considere colgar el Simeon Audita por su ojo, montarlo en la pared, o utilizar el trípode portátil para una ubicación óptima.
- Evite estar muy cerca al altoparlante Audita o el Omnipanel con el transmisor encendido — esto puede causar “feedback” o tonos incómodos del parlante.
- Evite amplificación excesiva — el sistema de amplificación Simeon Audita le proveerá un sonido claro y agradable.
- Utilice el control de tono en el panel del lado del Simeon Audita para afinar el tono de los parlantes. Un profesional de sonido o un audiólogo le podrá asistir con este ajuste.
- Utilice únicamente las baterías, cargadores y transformadores recomendados y suministrados.
- En la eventualidad de tener niveles de batería bajos en el receptor Simeon Audita, este podrá ser operado utilizando el cargador/transformador suministrado.
- Los números seriales se encuentran en la parte posterior del receptor Simeon Audita; en la parte posterior del Omnipanel 900; en la base del Cargador 602; en la parte posterior de transmisores 5T y 6T, y en el interior del compartimento de baterías de transmisores 5M y 6M.

Cuidados del Micrófono

El micrófono es uno de los elementos más delicados de su sistema. Proteja el micrófono y sus cables conectores de ser doblados o estirados excesivamente. Regularmente limpie el conector, revise las espumas protectoras y verifique que la cápsula del micrófono esté libre de humedad.

El micrófono de diadema Simeon 623/624 tiene un patrón de captura unidireccional. La cápsula del micrófono debe estar dirigida a la comisura de su boca y no sobre sus labios.

Resolución de Problemas

No hay sonido

Confirme que el Selector de Parlante, ubicado en el panel del lado del receptor Audita, esté en el puesto apropiado para su uso previsto. Confirme que el transmisor y receptor están encendidos (ON), y que los transmisores no se encuentren en posición de silencio (MUTE). Verifique que las baterías de los equipos estén cargadas o que los sistemas estén alimentados directamente por el cargador y a su vez conectados. Verifique que esté utilizando las baterías de NiMH en el transmisor con la polaridad correcta. Verifique que el receptor Simeon Audita esté recibiendo señal (indicado por un testigo verde). Revise o reemplace el micrófono del transmisor.

No hay señal de FM

Confirme que los canales en el receptor y transmisor sean los mismos, y que los dos estén dentro del rango de transmisión. Verifique la carga o cambie las baterías. Confirme que el transmisor esté encendido (ON).

No hay señal Digital

Asegúrese que el receptor y los transmisores estén dentro del rango de transmisión al ensendirse. Mantenga el receptor y los transmisores dentro del rango de transmisión durante su uso. Su esta utilizando únicamente el transmisor 6M, verifique que el transmisor este esté en modo M.

Baterías Muertas

Verifique que esté usando las baterías de NiMH recargables con la polaridad correcta. Asegúrese que el transmisor esté apagado antes de ponerlo a cargar.

Las Baterías no Cargan

Asegúrese que los transmisores hagan buen contacto en la consola de carga, y que aquella esté conectada a el transformador correcto. Remueva del transmisor cualquier cinta o calcomanías que pudieran estar interfiriendo con los puntos de contacto de la consola de carga. Para reinicializar el medidor de carga de la batería, en caso de un estado de carga inesperado, simplemente apague el transmisor y préndalo otra vez.

Garantía Limitada de CINCO Años

Las partes centrales del sistema Simeon Audita (el altoparlante, el receptor y los transmisores) están cubierto por **CINCO AÑOS** de garantía sobre sus componentes, efectivos a partir del día de su compra. Los micrófonos de marca Simeon, cargadores y baterías están cubiertos por una garantía de un año.

La garantía de fábrica cubre la reparación o reemplazo de componentes defectuosos. Se encuentra fuera de garantía daños causados por abuso, falta de cuidado y uso de componentes no originales por parte del usuario incluyendo baterías y accesorios. Garantías extendidas de mantenimiento pueden ser adquiridas dentro del programa "Simeon Service Plus".

Testigo de carga intermitente

El transmisor no esta cargando. Es posible que el sistema ya esté completamente cargado o que pilas indebidas estén instaladas en el sistema. Verifique que esté usando las baterías de NiMH recargables con la polaridad correcta.

Sonido Débil

Ajuste los controles de volumen. Revise la posición del micrófono. Cambie y confirme las conexiones del micrófono. Confirme que el transformador correcto este conectado correctamente al receptor.

Ruido o Interferencia

Verifique que no existan posibles fuentes de interferencia, (por ejemplo, computadores cercanos, u otros sistemas de FM o Digitales), y ensaye diferentes canales FM o grupos digitales. Confirme que el micrófono, su cable y conector estén en buenas condiciones. Limpie el conector del micrófono, frotandolo con un aplicador de algodón y alcohol. Gire el otro control de volumen contra las manecillas del reloj hasta la posición 'OFF'.

Feedback – Retroalimentación

Revise y ajuste el volumen de los equipos. Asegúrese que el micrófono está ubicado correctamente. Evite acercarse al altoparlante con el micrófono encendido. Para protegerse del Feedback, evite apuntar el micrófono directamente hacia el receptor.

Intermitencia

Asegurese que el receptor y los transmisores estén dentro del rango de transmisión. Confirme que el micrófono, su cable y conector estén en buenas condiciones. Reemplace el micrófono de ser necesario.

Especificaciones Técnicas del Systema

Especificaciones Técnicas del systema Simeon Audita en general	
Poder de Amplificacion	40W (RMS)
Tipos de Altoparlante	5" Neodymio, 1" tweeter
Control de Audio	Control de Ganancia, Tono, 3-bandas en Entrada Auxiliar
Entrada Auxiliar	Conectór RCA Singular. Sensibilidad de Entrada de 350mV
Entrada Auxiliar	3.5mm min-conector. Nivel de ganancia de 1V
Control de Altoparlante	Botón selector Altoparlante Interno / Externo
Salida a Altoparlante Externo	Conector Speakon Singular, 4 Ohm
Requerimientos de Poder	100~240VAC / 20VDC, 3.25A fuente de alimentación conmutada
Typo de Batería Interna	14.4 V, 4.4~5.3 Ah batería recargable de iono de litio
Indicador de Carga	4 LEDs para mostrar estado de batería
Autonomia	≥ 7 Horas a ganancia convencional
Tiempo de Cargo	< 16 Horas
Dimensiones	162 x 202 x 326mm (6.5 x 8.0 x 13 pulgadas)
Peso	2.51kg (5.5lb) incluyendo batería
Notas	La operación de este equipo esta sujeta a las siguientes condiciones:
1)	Este equipo no debe generar interferencia
2)	Este equipo deberá aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan afectar el correcto funcionamiento del mismo.
	Ciertas notificaciones o la concesión de licencias podrán aplicarse a los equipos de radio en su jurisdicción. Póngase en contacto con la autoridad de regulación de equipos de radio local para su área para conocer los requisitos específicos.
	© 2014 Supportive Hearing Systems Inc.

Especificaciones Técnicas de Módulo de Recepción

Con Módulo de Recepción Simeon Multicanal FM RD5 / RD5.1	
Rango de Frecuencia FM:	514~664MHz (Canada & USA); 863~865MHz (Europe)
Numero de canales	Frecuencias en Canada & EE. UU.: 96; en Europa: 16
Ajuste de Squelch (OFF)	- 100 ± 3dBm
Distorcion de Audio	< 1 %
Signal /noise ratio	> 65dB
Respuesta en frecuencia	70 Hz ~ 17kHz
Rango de transmision	50 ~ 70m (160 ~ 230pies)
Latencia de transmision	Tiempo real
Temperatura de operacion	-10°C ~ +60°C (14°F ~ 140°F)
Certificaciones	Industry Canada, FCC, CE

Con Módulo de Recepción Simeon Multicanal Digital RD6	
Rango de Frecuencia	2.4 ~ 2.5GHz
Numero de canales	16 pares de Canales
Ajuste de Squelch (OFF)	- 90 ± 3dBm
Distorcion de Audio	< 1%
Signal /noise ratio	> 60dB
Respuesta en frecuencia	40Hz ~ 18kHz
Rango de transmision	25m (>80pies); 15m (50pies) para establecer conexión
Latencia de transmision	≤ 6mS
Temperatura de operacion	-10°C ~ +60°C (14°F ~ 140°F)
Certificaciones	Industry Canada, FCC, CE

Especificaciones Técnicas de Transmisores de Radio Frecuencia

Transmisor Colgante Simeon 5T / 5.1T FM	
Tipo de micrófono interno	Micrófono de condensador electret
Rango de frecuencia FM	514~664MHz (Canada & EE.UU.); 863~865MHz (Europa)
Numero de canales	Frecuencias en Canada & EE.UU.: 96; en Europa: 16
Poder de señal de radio	Alto: 10dBm; Bajo: 3 ± 2dBm
Rango de transmision	50 ~ 70m (160 ~ 230pies)
Modulación maxima	± 40KHz with con limitatción de niveles
Tipo de batería	3.7V 1200mAh batería recargable de iono de litio
Autonomia	Alta: 12 horas; Baja: 16 horas
Tiempo de Carga	4 ~ 6 horas
Entrada de micrófono externo	Conector de 3.5mm
Entrada auxiliar	Conector de 3.5mm
Indicador LED	Control de silencio; Estado de carga
Pantalla LCD	Numero de canal; Estado de carga
Opciones para uso	Sujetador de muñeca, clip de cintura
Dimensiones	33 x 52 x 88mm (1.3 x 2 x 3.5 pulgadas)
Peso	77g (2.7 Oz) incluyendo batería
Certificaciones	Industry Canada, FCC, CE

Micrófono/ Transmisor FM Simeon 5M / 5.1M	
Cápsula microfónica	Condensador
Rango de frecuencia FM	514~664MHz (Canada & EE.UU.); 863~865MHz (Europa)
Numero de canales	Frecuencias en Canada & EE.UU.: 96; en Europa: 16
Poder de señal de radio	Alto: 10dBm; Bajo: 3 ± 2dBm
Rango de transmision	50 ~ 70m (160 ~ 230pies)
Modulación maxima	± 40KHz with con limitatción de niveles
Tipo de batería	AA de níquel e hidruro metálico (NiMH) recargable, reemplazables
Autonomia	11 Horas
Tiempo de Carga	4 ~ 6 horas
Indicador LED	Control de silencio; Estado de carga
Pantalla LCD	Numero de canal; Estado de carga
Dimensiones	37 x 200mm (1.5 x 8 pulgadas)
Peso	143g (5 Oz) incluyendo batería
Certificaciones	Industry Canada, FCC, CE

Especificaciones Técnicas de Transmisores Digitales

Transmisor Colgante Simeon 6T Digital	
Tipo de micrófono interno	Micrófono de condensador electret
Rango de frecuencia FM	2.4 ~ 2.5GHz
Numero de canales	16 pares de Canales
Poder de señal de radio	Alto: 3 ~ 6dBm and Bajo: -3 ~ -10dBm
Rango de transmision	25m (>80pies)
Rango de emparejamiento	15m (50pies)
Tipo de batería	3.7V 1200mAh batería recargable de iono de litio
Autonomia	24 Hours
Tiempo de carga	4 ~ 6 hours
Entrada de micrófono externo	Conector de 3.5mm
Entrada auxiliar	Conector de 3.5mm
Indicador LED	Control de silencio; Estado de carga
Pantalla LCD	Numero de canal; posicion A o B; Estado de carga
Opciones para uso	Sujetador de muñeca, clip de cintura
Dimensiones	33 x 52 x 88mm (1.3 x 2 x 3.5 pulgadas)
Peso	77g (2.7 Oz) incluyendo batería
Certificaciones	Industry Canada, FCC, CE

Micrófono/ Transmisor Digital Simeon 6M	
Cápsula microfónica	Condenser
Rango de frecuencia FM	2.4 ~ 2.5GHz
Numero de canales	16 Channel pairs
Poder de señal de radio	High: 3 ~ 6dBm and Low: -3 ~ -10dBm
Rango de transmision	25m (>80pies)
Rango de emparejamiento	15m (50pies)
Tipo de batería	AA de níquel e hidruro metálico (NiMH) recargable, reemplazables
Autonomia	17 ~ 18 horas
Tiempo de carga	4 ~ 6 horas
Indicador LED	Control de silencio; Estado de carga
Pantalla LCD	Numero de canal; posicion A o B; Estado de carga
Dimensiones	37 x 200mm (1.5 x 8 pulgadas)
Peso	143g (5 Oz) incluyendo batería
Certificaciones	Industry Canada, FCC, CE



Supportive Hearing Systems, Inc.
283 MacPherson Avenue,
Toronto, ON, M4V 1A4, Canada
T: 416-236-4898 | F: 416-483-6210
T: 1-800-732-8804 | F: 1-800-597-3143
e-mail: info@SimeonCanada.com
www.SimeonCanada.com